

Philippines
ISSP 2021 – Health and Health Care II
Questionnaire
(Bikol)

ISSP 2021 HEALTH AND HEALTH CARE MODULE

HHC TIME 1 (HHMM)	
-------------------	--

NOTE TO FI:
ONLY USE POSITIVE SHOWCARDS.
Basahin ang mga pagpipiliang sagot nang naaayon sa pagkakasunod-sunod sa show card at sa questionnaire.
(Read the response categories in the order that they are presented in the show card and in the questionnaire.)

A. HEALTH STATUS (1)

- HHC 01. Kun iisipon nindo an saindong buhay sa kabilugan sa ngonian, matataram ba nindo na kamo ... (SHOW CARD)?
[ISSP 1] Kung iisipin ninyo ang inyong buhay sa kabuuan sa ngayon, masasabi ba ninyo na kayo ay ... (SHOW CARD)?

- GANAP NA MAOGMA (Ganap na masaya) 1
- TALAGANG MAOGMA (Talagang masaya) 2
- MEDYO MAOGMA (Medyo masaya) 3
- PWEDENG MAOGMA, PWEDENG DAI MAOGMA (Maaaring masaya, maaaring hindi masaya) ... 4
- MEDYO DA MAOGMA (Medyo hindi masaya) 5
- TALAGANG DAI MAOGMA (Talagang hindi masaya) 6
- GANAP NA DAI MAOGMA (Ganap na hindi masaya) 7
- DAI MAKAPILI (Hindi makapili) -8

B. TRUST AND CONFIDENCE IN THE HEALTH CARE SYSTEM (1)

- HHC 02. Sa pangkagabusan, gurano kadakula an pagtubod nindo sa sistema kan pangangatamang pang-kalusugan sa Pilipinas?
[ISSP 2] (SHOW CARD)
Sa pangkalahatan, gaano kalaki ang pagtitiwala ninyo sa sistema ng pangangalagang pang-kalusugan sa Pilipinas? (SHOW CARD)

- GANAP NA PAGTUBOD (Ganap na pagtitiwala) 1
- TALAGANG DAKULANG PAGTUBOD (Talagang malaking pagtitiwala) 2
- MEDYO DAKULANG PAGTUBOD (Medyo malakng pagtitiwala) 3
- NAPAKASADIT NA PAGTUBOD (Napakaliit na pagtitiwala) 4
- GANAP NA MAYONG PAGTUBOD (Ganap na walang pagtitiwala) 5
- DAI MAKAPILI (Hindi makapili) -8

C. RIGHT TO HEALTH CARE - EQUALITY (1)

HHC 03. Makatarungan po ba o dai na an mga tawong may mas dakulang kita may kakayahan na magkaigwa nin mas marahay na pangangatamang pang-kalusugan kaysa sa mga tawong may hababang kita? (SHOW CARD)

[ISSP 3]

Makatarungan po ba o hindi na ang mga taong may mas malaking kita ay may kakayanan na magkaroon ng mas magandang pangangalagang pang-kalusugan kaysa sa mga taong may mababang kita? (SHOW CARD)

TALAGANG MAKATARUNGAN (Talagang makatarungan)	1
MEDYO MAKATARUNGAN (Medyo makatarungan)	2
PWEDENG MAKATARUNGAN/PWEDENG DAI MAKATARUNGAN (Maaaring makatarungan/maaaring hindi makatarungan)	3
MEDYO DAI MAKATARUNGAN (Medyo hindi makatarungan)	4
TALAGANG DAI MAKATARUNGAN (Talagang hindi makatarungan).....	5
DAI MAKAPILI (Hindi makapili)	-8

D. HEALTH CARE SYSTEM – PERFORMANCE AND SATISFACTION (1)

HHC 04 – Gurano kamo minauyon o dai mianuyon sa mga minasunod na tataramon? Matataram ba nindo na kamo TALAGANG MINAUYON, MINAUYON, PWEDENG MINAUYON /PWEDENG DAI, DAI MINAUYON, TALAGANG DAI MINAUYON, O DAI MAKAPILI?

HHC 06. Pakibugtak sana an mga kard na ini sa natatamang lugar sa rating board na ini. (SHOW CARD)

Gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa mga sumusunod na pangungusap? Masasabi ba ninyo na kayo ay LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON, O HINDI MAKAPILI? Pakilagay lang ang mga kard na ito sa naaangkop na lugar sa rating board na ito.. (SHOW CARD)

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		TALAGANG MINAUYON	MINAUYON	PWEDENG MINAUYON / PWEDENG DAI	DAI MINAUYON	TALAGANG DAI MINAUYON	DAI MAKAPILI
HHC 04. [ISSP 4a]	AN MGA TAWO GUMAGAMIT NIN MGA SERBISYO NIN PANGANGATAMANG PANG-KALUSUGAN NING SOBRA SA KINAKAIPUHAN (Ang mga tao ay gumagamit ng mga serbisyo ng pangangalagang pang-kalusugan nang higit sa kinakailangan)	1	2	3	4	5	-8
HHC 05. [ISSP 4b]	AN GOBYERNO DAPAT MAGTAO NIN MGA PANGENOT NA SERBISYO SA PANGANGATAMANG PANG-KALUSUGAN SANA (Ang pamahalaan ay dapat magbigay ng mga pangunahing serbisyo sa pangangalagang pang-kalusugan lamang)	1	2	3	4	5	-8
HHC 06. [ISSP 4c]	SA PANGKAGABUSAN, AN SISTEMA KAN PANGANGALAGANG PANG-KALUSUGAN SA PILIPINAS BAKONG MARAHAY (Sa pangkalahatan, ang sistema ng pangangalagang pang-kalusugan sa pilipinas ay hindi mahusay.)	1	2	3	4	5	-8

E. RIGHT TO HEALTH CARE - EQUALITY (2)

HHC 07. Gurano kamo minatugot o dai minatugot na magbayad nin mas halangkaw na buwis para maparahay an antas kan pangangatamang pang-kalusugan para sa gabos nin tawo sa Pilipinas? (SHOW CARD)

[ISSP 5]

Gaano kayo payag o hindi payag na magbayad ng mas mataas na buwis para mapabuti ang antas ng pangangalagang pang-kalusugan para sa lahat ng tao sa Pilipinas? (SHOW CARD)

- TALAGANG MINATUGOT (Talagang payag).....1
- MEDYO MINATUGOT (Medyo payag)2
- PWEDENG MINATUGOT, PWEDENG DAI MINATUGOT (Maaaring payag, maaaring hindi payag)3
- MEDYO DAI MINATUGOT (Medyo hindi payag).....4
- TALAGANG DAI MINATUGOT (Talagang hindi payag)5
- DAI MAKAPILI (Hindi makapili)..... -8

HHC 08 – Gurano kamo minauyon o dai minauyon sa mga minasunod na tataramon? Matataram ba nindo na kamo ay **TALAGANG MINAUYON, MINAUYON, PWEDENG MINAUYON /PWEDENG DAI, DAI MINAUYON, TALAGANG DAI MINAUYON, O DAI MAKAPILI?** Pakibugtak sana an mga kard na ini sa natatamang lugar sa rating board na ini? Pakilagay lang ang mga kard na ito sa naaangkop na lugar sa rating board na ito. (SHOWCARD)

HHC 09.

Gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa mga sumusunod na pangungusap? Masasabi ba ninyo na kayo ay **LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON, O HINDI MAKAPILI?** Pakilagay lang ang mga kard na ito sa naaangkop na lugar sa rating board na ito. (SHOWCARD)

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		TALAGANG MINAUYON	MINAUYON	PWEDENG MINAUYON / PWEDENG DAI	HINDI MINAUYON	TALAGANG DAI MINAUYON	DAI MAKAPILI
HHC 08. [ISSP 6a]	AN MGA TAWO DAPAT PWEDENG MAKAKUA NIN PANGANGATAMANG PANG-KALUSUGAN NA PINOPONDOHAN KAN GOBYERNO <u>MASKI NA SINDA BAKONG MAMAMANWAANG PILIPINO.</u> (Ang mga tao ay dapat maaaring makakuha ng pangangalagang pang-kalusugan na pinopondohan ng pamahalaan <u>kahit na sila ay hindi mamamayang pilipino.</u>)	1	2	3	4	5	-8
HHC 09. [ISSP 6b]	AN MGA TAWO DAPAT PWEDENG MAKAKUA NIN PANGANGATAMANG PANG-KALUSUGAN NA PINOPONDOHAN KAN GOBYERNO <u>MASKI NA AN IKINIKILOS NINDA NAKARARAOT SA SAINDANG KALUSUGAN.</u> (Ang mga tao ay dapat maaaring makakuha ng pangangalagang pang-kalusugan na pinopondohan ng pamahalaan <u>kahit na ang ikinikilos nila ay nakasasama sa kanilang kalusugan.</u>)	1	2	3	4	5	-8

HHC 10 – HHC 13.	<p>Sa Pilipinas, sa hiling nindo mas madali o mas dipisil na makakua nin pangangatamang pang-kalusugan ... (READ ITEM) (SHOW CARD)? TALAGANG MAS MADALI, MEDYO MAS MADALI, PAREHAS SANA, MEDYO MAS DIPISIL, TALAGANG MAS DIPISIL, O DAI MAKAPILI?</p> <p><i>Sa Pilipinas, sa tingin ninyo ay mas madali o mas mahirap na makakuha ng pangangalagang pang-kalusugan ... (READ ITEM) (SHOW CARD)? TALAGANG MAS MADALI, MEDYO MAS MADALI, PAREHO LANG, MEDYO MAS MAHIRAP, TALAGANG MAS MAHIRAP, O HINDI MAKAPILI?</i></p>
---------------------	--

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
STEM QUESTION: Sa Pilipinas, sa tingin ninyo ay mas madali o mas mahirap na makakuha ng pangangalagang pang-kalusugan ... (READ ITEM)		TALAGANG MAS MADALI	MEDYO MAS MADALI	PAREHO LANG	MEDYO MAS DIPISIL	TALAGANG MAS DIPISIL	DAI MAKAPILI
HHC 10. [ISSP 7a] [new]	AN MGA MAYAYAMAN NA TAWO KAYSA SA MGA POBRE NA TAWO (Ang mga mayayaman na tao kaysa sa mga mahihirap na tao)	1	2	3	4	5	-8
HHC 11. [ISSP 7b] [new]	AN MGA TAWONG GURANG NA KAYSA SA MGA TAWONG MAS AKI (Ang mga taong matatanda kaysa sa mga taong mas bata)	1	2	3	4	5	-8
HHC 12. [ISSP 7c] [new]	AN MGA BABAYE KAYSA SA MGA LALAKE (Ang mga babae kaysa sa mga lalake)	1	2	3	4	5	-8
HHC 13. [ISSP 7d] [new]	AN MGA MAMAMAWAAN NA PILIPINO KAYSA SA MGA TAWO NA BAKONG MAMAMANWAAN NA PILIPINO (Ang mga mamamayang pilipino kaysa sa mga tao na hindi mamamayang Pilipino)	1	2	3	4	5	-8

F. BELIEFS ABOUT HEALTH

HHC 14 – HHC 17.	<p>AN MGA GRABENG PROBLEMA SA KALUSUGAN PWEDENG KADAKOL NA RASON. GURANO KAMO MINAUYON O DAI MINAUYON SA MGA MINASUNOD NA TATARAMON? PAKIBUGTAK SANA PO AN KARD NA MAY TATARAMON SA NATATAMANG LUGAR SA RATING BOARD NA INI. (TALAGANG MINAUYON, MINAUYON, PWEDENG MINAUYON /PWEDENG DAI MINAUYON, DAI MINAUYON, TALAGANG DAI MINAUYON O DAI MAKAPILI)</p> <p><i>Ang mga malalang problema sa kalusugan ay maaaring maraming dahilan. gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa mga sumusunod na pangungusap? Pakilagay lang po ang kard na may pangungusap sa naaangkop na lugar sa rating board na ito. (lubos na sumasang-ayon, sumasang-ayon, maaaring sumasang-ayon/maaaring hindi sumasang-ayon, hindi sumasang-ayon, lubos na hindi sumasang-ayon o hindi makapili</i></p>
---------------------	---

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		TALAGANG MINAUYON	MINAUYON	PWEDENG MINAUYON / PWEDENG HINDI	DAI MINAUYON	TALAGANG DAI MINAUYON	DAI <u>MAKAPILI</u>
HHC 14. [ISSP 8a]	<p>AN MGA TAWO NAKAKAEKSPERYENSYA NIN MGA GRABENG PROBLEMA SA KALUSUGAN DAHIL NAGHIHIRO SINDA SA MGA PAAGING NAKAKARAOT SA SAINDANG KALUSUGAN</p> <p><i>(Ang mga tao ay nakakaranas ng mga malalang problema sa kalusugan dahil kumilos sila sa mga paraang nakasasama sa kanilang kalusugan .)</i></p>	1	2	3	4	5	-8
HHC 15. [ISSP 8b]	<p>AN MGA TAWO NAKAKAEKSPERYENSYA NIN MGA GRABENG PROBLEMA SA KALUSUGAN DAHIL SA KAPALIBUTAN O LUGAR KAN SAINDANG PINAGTATRABAHUHAN O KAN SAINDANG PIG-IISTARAN.</p> <p><i>(Ang mga tao ay nakakaranas ng mga malalang problema sa kalusugan dahil sa kapaligiran o lugar ng kanilang pinagtatrabahuhan o ng kanilang tinitirhan.)</i></p>	1	2	3	4	5	-8
HHC 16. [ISSP 8c]	<p>AN MGA TAWO NAKAKAEKSPERYENSYA NIN MGA GRABENG PROBLEMA SA KALUSUGAN DAHIL SA SAINDANG LAHI O GENES.</p> <p><i>(Ang mga tao ay nakakaranas ng mga malalang problema sa kalusugan dahil sa kanilang lahi o genes)</i></p>	1	2	3	4	5	-8
HHC 17. [ISSP 8d]	<p>AN MGA TAWO NAKAKAEKSPERYENSYA NIN MGA GRABENG PROBLEMA SA KALUSUGAN DAHIL SINDA AY POBRE</p> <p><i>(Ang mga tao ay nakakaranas ng mga malalang problema sa kalusugan dahil sila ay mahirap .)</i></p>	1	2	3	4	5	-8

HHC 18. [ISSP 9]	<p>GURANO KAMO MINAUYON O DAI MINAUYON SA MGA TATARAMON NA INI? AN TRADISYONAL NA PANGBULONG/FOLK MEDICINE NAKAPAGTATAO NIN MAS MARAHAY LUNAS SA MGA PROBLEMA SA KALUSUGAN KAYSA SA MAKABAG-ONG MEDISINA. (SHOW CARD)</p> <p><i>Gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa mga pangungusap na ito? ANG TRADISYONAL O ALTERNATIBO NA PANGGAGAMOT/FOLK MEDICINE AY NAKAPAGBIGAY NG MAS MABUTING LUNAS SA MGA PROBLEMA SA KALUSUGAN KAYSA SA MAKABAGONG MEDISINA (SHOW CARD)</i></p>
---------------------	--

A. TALAGANG MINAUYON (<i>Lubos na sumasang-ayon</i>)	1
MINAUYON (<i>Sumasang-ayon</i>	2
PWEDENG MINAUYON/PWEDENG DAI MINAUYON (<i>Maaaring sumasang-ayon/maaaring hindi sumasang-ayon</i>).....	3
DAI MINAUYON (<i>Hindi sumasang-ayon</i>)	4
TALAGANG DAI MINAUYON (<i>Lubos na hindi sumasang-ayon</i>).....	5
DAI MAKAPILI (<i>Hindi makapili</i>).....	-8

B. TRUST AND CONFIDENCE IN THE HEALTH CARE SYSTEM (2)

HHC 19 – HHC 21.	<p>AN MGA GRABENG PROBLEMA SA KALUSUGAN PWEDENG DAKUL NA RASON. GURANO KAMO MINAUYON O DAI MINAUYON SA MGA MINASUNOD NA TATARAMON? PAKIBUGTAK SANA PO AN KARD NA MAY TATARAMON SA NAAANGKOP NA LUGAR SA RATING BOARD NA INI. (TALAGANG MINAUYON, MINAUYON, PWEDENG MINAUYON / PWEDENG DAI MINAUYON, DAI MINAUYON, TALAGANG DAI MINAUYON O DAI MAKAPILI)</p> <p><i>Ang mga malalang problema sa kalusugan ay maaaring maraming dahilan. gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa mga sumusunod na pangungusap? pakilagay lang po ang kard na may pangungusap sa naaangkop na lugar sa rating board na ito. (lubos na sumasang-ayon, sumasang-ayon, maaaring sumasang-ayon/maaaring hindi sumasang-ayon, hindi sumasang-ayon, lubos na hindi sumasang-ayon o hindi makapili)</i></p>						
RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		TALAGANG MINAUYON	MINAUYON	PWEDENG MINAUYON / PWEDENG DAI	DAI MINAUYON	TALAGANG DAI MINAUYON	DAI <u>MAKAPILI</u>
HHC 19. [ISSP 10a]	SA PANGKAGABUSAN, AN MGA DOKTOR AY MAPAGKAKATUBUDAN. <i>(Sa pangkalahatan, ang mga doktor ay mapagkakatiwalaan)</i>	1	2	3	4	5	-8
HHC 20. [ISSP 10b]	AN MGA KAKAYAHAN SA MEDISINA KAN MGA DOKTOR AY DAI KASING-BUTI SA NARARAPAT. <i>(Ang mga kakayahan sa medisina ng mga doktor ay hindi kasing-buti sa nararapat.)</i>	1	2	3	4	5	-8
HHC 21. [ISSP 10c]	MAS TINATAWAN IMPORTANSYA KAN MGA DOKTOR AN SAINDANG KINIKITA KAYSA SA SAINDANG MGA PASYENTE. <i>(Mas pinapahalagahan ng mga doktor ang kanilang kinikita kaysa sa kanilang mga pasyente.)</i>	1	2	3	4	5	-8

C. E-HEALTH AND EPATIENTS

HHC 22. Sa nakaaging 12 bulan, gurano kapirmi, kun ginigibo man nindo, na kamo gumamit nin internet sa maski na anong kagamitan o device, arog kan computer, tablet asin smart cell phones, tanganing maghanap nin mga impormasyon sa kalusugan asin medikal na impornasyon para sa saindo o para sa ibang tawo? **(SHOW CARD)**

[ISSP 11]
[new]

Sa nakalipas na 12 buwan, gaano kadalas, kung ginawa man ninyo, na kayo ay gumamit ng internet sa kahit na anong kagamitan o device, katulad ng computer, tablet at smart cell phones, upang maghanap ng mga impormasyon sa kalusugan at medikal na impormasyon para sa inyo o para sa ibang tao? **(SHOW CARD)**

- PIRANG BESES SA SARONG ALDAW (Ilang beses sa isang araw) 1.....→ CONTINUE
- SARONG BESES SA SARONG ALDAW (Isang beses sa isang araw) 2→ CONTINUE
- SARONG BESES SA SARONG SEMANA (Ilang beses sa isang linggo) 3..→ CONTINUE
- PIRANG BESES SA SARONG BULAN (Ilang beses sa isang buwan) 4→ CONTINUE
- PIRANG BESES SA SARONG TAON (Ilang beses sa isang taon) 5.....→ CONTINUE
- DAI KASUARIN MAN O HALOS DAI (Hindi kailanman o halos hindi) 6→ CONTINUE
- DAI MAKAPILI (Hindi makapili) -8→ CONTINUE
- MAYO AKONG ACCESS SA INTERNET (Wala akong access sa internet) -4 → GO TO HHC 28

HHC 23 –
HHC 25.

Sa nakalipas na 12 buwan, gaano kadalas, kung ginawa man ninyo, na kayo ay gumamit ng internet upang maghanap ng impormasyon tungkol sa mga sumusunod na mga paksa? PAKILAGAY LANG PO ANG KARD NA MAY PANGUNGUSAP SA NAAANGKOP NA LUGAR SA RATING BOARD NA ITO. **(HINDI KAILANMAN, BIHIRA, PAMINSAN-MINSAN, MADALAS, NAPAKADALAS o HINDI MAKAPILI)**

Sa nakalipas na 12 buwan, gaano kadalas, kung ginawa man ninyo, na kayo ay gumamit ng internet upang maghanap ng impormasyon tungkol sa mga sumusunod na mga paksa? Pakilagay lang po ang kard na may pangungusap sa naaangkop na lugar sa rating board na ito. **(HINDI KAILANMAN, BIHIRA, PAMINSAN-MINSAN, MADALAS, NAPAKADALAS O HINDI MAKAPILI)**

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		DAI MASKI KASUARIN MAN	BIHIRA	PAMINSAN- MINSAN	MADALAS	NAPAKADALAS	DAI MAKAPILI
HHC 23. [ISSP 12a] [New]	IMPORMASYON MANUNGOD SA KUN PANO MAGKAIGWA NIN MALUSOG NA PAGBUHAY O HEALTHY LIFESTYLE (Impormasyon tungkol sa kung paano magkaroon ng malusog na pamumuhay o healthy lifestyle?)	1	2	3	4	5	-8
HHC 24. [ISSP 12b] [New]	IMPORMASYON MANUNGOD SA ANXIETY O PAGKABALISA, STRESS O MGA KAPAREHAS NA PROBLEMA (Impormasyon tungkol sa anxiety o pagkabalisa, stress o mga kaparehong problema?)	1	2	3	4	5	-8
HHC 25. [ISSP 12c] [New]	IMPORMASYON MANUNGOD SA PAGBABAKUNA (Impormasyon tungkol sa pagbabakuna?)	1	2	3	4	5	-8

HHC 26 – HHC 27.	<p>GURANO KAMO MINAUYON O DAI MINAUYON SA MGA MINASUNOD NA TATARAMON? PAKIBUGTAK SANA PO AN KARD NA MAY TATARAMON SA NATATAMANG LUGAR SA RATING BOARD NA INI. (TALAGANG MINAUYON, MINAUYON, MAAARING MINAUYON /PWEDENG DAI MINAUYON, DAI MINAUYON, TALAGANG DAI MINAUYON O DAI MAKAPILI)</p> <p>Gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa mga sumusunod na pangungusap? Pakilagay lang po ang kard na may pangungusap sa naaangkop na lugar sa rating board na ito. (LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI SUMASANG-AYON, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON o HINDI MAKAPILI)</p>						
RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		TALAGANG MINAUYON	MINAUYON	PWEDENG MINAUYON / PWEDENG DAI	DAI MINAUYON	TALAGANG DAI MINAUYON	DAI <u>MAKAPILI</u>
HHC 26. [ISSP 13a] [new]	SA NAKAAGING 12 BULAN, AN IMPORMASYON SA INTERNET NAGDULOT NIN POSITIBONG EPEKTO SA SAKUYANG PAG-UUGALI SA KALUSUGAN (Sa nakalipas na 12 buwan, ang impormasyon sa internet ay nagdulot ng positibong epekto sa aking pag-uugali sa kalusugan)	1	2	3	4	5	-8
HHC 27. [ISSP 13b] [new]	SA NAKAAGING 12 BULAN, AN IMPORMASYON SA INTERNET NAKATABANG SA SAKUYA TANGANING MAS MASABUTAN AN IPINAPASPLIKAR SA SAKUYAN KAN SARONG DUKTOR (Sa nakalipas na 12 buwan, ang impormasyon sa internet ay nakatulong sa akin upang mas maintindihan ang ipinapaliwanag sa akin ng isang duktor)	1	2	3	4	5	-8

HHC 28 – HHC 30.	Gurano kamo minauyon o dai minauyon sa mga tataramon na ini? Matataram ba nindo na kamo TALAGANG MINAUYON, MINAUYON, PWEDENG MINAUYON /PWEDENG DAI, DAI MINAUYON, TALAGANG DAI MINAUYON, O DAI MAKAPILI? Pakibugtak sana an mga kard na ini sa natatamang lugar sa rating board na ini. (SHOWCARD) Gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa mga pangungusap na ito? masasabi ba ninyo na kayo ay LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON, O HINDI MAKAPILI? Pakilagay lang ang mga kard na ito sa naaangkop na lugar sa rating board na ito. (showcard)						
RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		TALAGANG MINAUYON	MINAUYON	PWEDENG MINAUYON/ PWEDENG DAI	DAI MINAUYON	TALAGANG DAI MINAUYON	DAI <u>MAKAPILI</u>
HHC 28. [ISSP 14a] [new]	AN INTERNET KAPAKI-PAKINABANG TANGANING TABANGAN AN MGA TAWO NA MAGDESIYON KUN AN SAINDANG MGA SINTOMAS MAGGRABE NA TANGANING MAGDUMAN SA DUKTOR. <i>(Ang internet ay kapaki-pakinabang upang tulungan ang mga tao na magdesisyon kung ang kanilang mga sintomas ay malalala na upang pumunta sa duktor.)</i>	1	2	3	4	5	-8
HHC 29. [ISSP 14b] [new]	AN INTERNET KAPAKI-PAKINABANG TANGANING MASIGURO NA AN DUKTOR NAGTATAO NIN TAMANG PAYO SA MGA TAWO. <i>(Ang internet ay kapaki-pakinabang upang masiguro na ang duktor ay nagbibigay ng tamang payo sa mga tao)</i>	1	2	3	4	5	-8
HHC 30. [ISSP 14c] [new]	SA INTERNET, DAI MADALING MAHILING AN PAGKAKAIBA SA TAHAW NIN MAPAGKAKATUBUDAN ASIN DAI MAPAGKAKATUBUDAN NA IMPORMASYON MANUNGOD SA KALUSUGAN. <i>(Sa internet, hindi madaling makita ang pagkakaiba sa pagitan ng mapagkakatiwalaan at hindi mapagkakatiwalaan na impormasyon ukol sa kalusugan.)</i>	1	2	3	4	5	-8

D. ATTITUDES TOWARDS VACCINATION

HHC 31 – HHC 32.	<p>Gurano po kamo minauyon o dai minauyon sa mga minasunod na tataramon manungod sa pagpapabakuna? Matataram ba nindo na kamo TALAGANG MINAUYON, MINAUYON, PWEDENG MINAUYON /PWEDENG DAI, DAI MINAUYON, TALAGANG DAI MINAUYON, O DAI MAKAPILI? Pakilagay lang ang mga kard na ito sa naaangkop na lugar sa rating board na ito. (SHOWCARD)</p> <p><i>Gaano po kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa mga sumusunod na pangungusap tungkol sa pagpapabakuna? Masasabi ba ninyo na kayo ay LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON, O HINDI MAKAPILI? Pakilagay lang ang mga kard na ito sa naaangkop na lugar sa rating board na ito. (SHOWCARD)</i></p>						
RING CARD; DO NOT SHUFFLE	RATING BOARD						
	TALAGANG MINAUYON	MINAUYON	PWEDENG MINAUYON/ PWEDENG DAI	DAI MINAUYON	TALAGANG DAI MINAUYON	DAI <u>MAKAPILI</u>	
HHC 31. [ISSP 15a] [new]	SA KABILUGAN, AN PAGBABAKUNA MAS NAKAKARAOT KAYSA NAKAKARAHAY. (Sa kabuuan, ang pagbabakuna ay mas nakakasama kaysa nakabubuti.)	1	2	3	4	5	-8
HHC 32. [ISSP 15c] [new]	MAS MARAHAY NA MAGKAIGWA NIN IMMUNITY O KALIGTASAN SA HELANG SA PAMAMAAGI NIN PAGKAKAHELANG KAYSA MAGPABAKUNA. (Mas mabuti na magkaroon ng immunity o kaligtasan sa sakit sa pamamagitan ng pagkakasakit kaysa magpabakuna.)	1	2	3	4	5	-8

E. HEALTH STATUS (2)

HHC 33 – HHC 37.	KAINING NAKAAGING 4 NA SEMANA, GURANO KADALAS KAMO... (SHUFFLE CARDS)? (DAI KASUARIN MAN, BIHIRA, PAMINSAN-MINSAN, MADALAS, NAPAKADALAS o DAI MAKAPILI) Nitong nakaraang 4 na linggo, gaano kadalas kayo... (SHUFFLE CARDS)? (HINDI KAILANMAN, BIHIRA, PAMINSAN-MINSAN, MADALAS, NAPAKADALAS O HINDI MAKAPILI)						
RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		DAI KASUARIN MAN	BIHIRA	PAMINSAN-MINSAN	MADALAS	NAPAKADALAS	DAI <u>MAKAPILI</u>
HHC 33. [ISSP 16a]	NAHIRAPAN SA TRABAHO O GIBONG HARONG DAHIL SA MGA PROBLEMA SA KALUSUGAN (Nahirapan sa trabaho o gawaing bahay dahil sa mga problema sa kalusugan)	1	2	3	4	5	-8
HHC 34. [ISSP 16b]	NAGKAIGWA NIN HELANG O KIROT SA LAWAS (Nagkaroon ng sakit o kirot sa katawan)	1	2	3	4	5	-8
HHC 35. [ISSP 16c]	NAKAMATE NIN PAGKA-LUMBAY ASIN KAMUNDUAN (Nakaramdam ng pagka-lumbay at kalungkutan)	1	2	3	4	5	-8
HHC 36. [ISSP 16d]	NAWARAN NIN PAGTUBOD SA SAINDONG SADIRI (Nawalan ng tiwala sa inyong sarili)	1	2	3	4	5	-8
HHC 37. [ISSP 16e]	NAKAMATE NA DAI NINDO KAYANG MALAMPASAN AN SAINDONG MGA PROBLEMA (Nakaramdam na <u>hindi ninyo kayang</u> malampasan ang inyong mga problema)	1	2	3	4	5	-8

F. HEALTH INSURANCE, ACCESS AND UTILIZATION

HHC 38 – HHC 39.	<p>Kaining nakaaging 12 bulan, gurano kapirmi kamo bumisita sa o binisita nin... (SHUFFLE CARDS)? (DAI MASKI KASUARIN MAN, BIHIRA, PAMINSAN-MINSAN, MADALAS, NAPAKADALAS o DAI MAKAPILI)</p> <p>NOTE TO FI: RESPONDENT MISMO; ANY HH MEMBER OR OTHER PEOPLE ARE NOT COUNTED</p> <p><i>Nitong nakaraang 12 buwan, gaano kadalas <u>kayo mismo</u> bumisita sa o binisita ng... (shuffle cards)? (hindi kailanman, bihira, paminsan-minsan, madalas, napakadalas o hindi makapili)</i></p>
---------------------	--

READ OUT		RATING BOARD					
		DAI <u>KASUARIN MAN</u>	<u>BIHIRA</u>	<u>PAMINSAN-MINSAN</u>	<u>MADALAS</u>	<u>NAPAKADALAS</u>	DAI <u>MAKAPILI</u>
HHC 38. [ISSP 17a]	DOKTOR <i>(Doktor)</i>	1	2	3	4	5	-8
HHC 39. [ISSP 17c]	TRADISYONAL NA PARABULONG/ ALBULARYO <i>(Tradisyonal na manggagamot/ albularyo)</i>	1	2	3	4	5	-8

HHC 40 – HHC 42.	<p>KAINING NAKAAGING 12 BULAN, NANGYARI BA NA DAI NINDO NAKUA AN PANGBUBULONG NA SAINDONG KINAKAIPUHAN DAHIL ... (SHUFFLE CARDS)?</p> <p><i>Nitong nakaraang 12 buwan, nangyari ba na hindi ninyo nakuha ang panggagamot na inyong kinakailangan dahil... (SHUFFLE CARDS)?</i></p>
---------------------	--

SHOW CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD			
		<u>IYO</u>	<u>DAI</u>	<u>DAI KAIPUHAN</u>	<u>DAI MAKAPILI</u>
HHC 40. [ISSP 18a]	DAI NINDO INI KAYANG BAYADAN <i>(Hindi ninyo ito kayang bayaran)</i>	1	2	-4	-8
HHC 41. [ISSP 18b]	DAI KAMO MAKALIBAN SA TRABAHO O MAY IBANG KAIPUHANG GIBOHON <i>(Hindi kayo makaliban sa trabaho o may ibang kailangang gawin)</i>	1	2	-4	-8
HHC 42. [ISSP 18c]	MASYADONGHALABA AN LINYA KAN MGA NAGHAHALAT O WAITING LIST <i>(Masyadong mahaba ang pila ng mga naghihintay o waiting list)</i>	1	2	-4	-8

G. HEALTH CARE SYSTEM – PERFORMANCE AND SATISFACTION (2)

HHC 43. Gurano ka-malamang na kapag kamo nagkahelang ning malubha, saindong makukua o dai makukua an ... AN PINAKAMAHUSAY NA PAAGI NIN PAGBUBULONG NA IGWA SA PILIPINAS? (SHOW CARD)

[ISSP 19]

Gaano ka-malamang na kapag kayo ay nagkasakit nang malubha, inyong makukuha o hindi makukuha ang ... ANG PINAKAMAHUSAY NA PARAAN NG PANGGAGAMOT NA MAYROON SA PILIPINAS? (SHOW CARD)

- TALAGANG MAKUKUA KO (Talagang makakamit ko)..... 1
- MALAMANG MAKUKUA KO (Malamang makakamit ko)2
- PWEDENG MAKUA KO/PWEDENG DAI KO MAKUA (Maaaring makamit ko/maaaring hindi ko makamit)3
- MALAMANG DAI KO MAKUKUA (Malamang hindi ko makakamit)4
- TALAGANG DAI KO MAKUKUA (Talagang hindi ko makakamit)5
- DAI MAKAPILI (Hindi makapili) -8

HHC 44. Sa kabilugan, gurano kamo nakokontento o dai nakokontento sa sistema nin pangangatamang pang-kalusugan sa Pilipinas? (SHOW CARD)

[ISSP 20]

Sa kabuuan, gaano kayo nasisiyahan o hindi nasisiyahan sa sistema ng pangangalagang pang-kalusugan sa Pilipinas? (SHOW CARD)

- GANAP NA NAKOKONTENTO (Ganap na nasisiyahan)1
- TALAGANG NAKOKONTENTO (Lubos na nasisiyahan)2
- MEDYO NAKOKONTENTO (Medyo nasisiyahan)3
- PWEDENG NAKOKONTENTO, PWEDENG DAI NAKOKONTENTO (Maaaring nasisiyahan , maaaring hindi nasisiyahan)4
- MEDYO DAI NAKOKONTENTO (Medyo hindi nasisiyahan)5
- TALAGANG DAI NAKOKONTENTO (Lubos na hindi nasisiyahan)6
- GANAP NA DAI NAKOKONTENTO ((Ganap na hindi nasisiyahan)7
- DAI MAKAPILI (Hindi makapili) -8

HHC 45 – GURANO KAMO NAKOKONTENTO O DAI NAKOKONTENTO SA PAGBUBULONG NA SAINDONG NARECEBE... (SHUFFLE CARDS)?

HHC 46. (GANAP NA NAKOKONTENTO, TALAGANG NAKOKONTENTO , MEDYO NAKOKONTENTO , PWEDENG NAKOKONTENTO /PWEDENG DAI NAKOKONTENTO , MEDYO DAI NAKOKONTENTO , TALAGANG DAI NAKOKONTENTO , GANAP NA DAI NAKOKONTENTO o DAI MAKAPILI (SHUFFLE CARDS)?

Gaano kayo nasisiyahan o hindi nasisiyahan sa panggagamot na inyong natanggap... (shuffle cards)? (ganap na nasisiyahan, lubos na nasisiyahan, medyo nasisiyahan, maaaring nasisiyahan/maaaring hindi nasisiyahan, medyo hindi nasisiyahan, lubos na hindi nasisiyahan, ganap na hindi nasisiyahan o hindi makapili)

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD							
		GANAP NA NAKOKONTENTO	TALAGANG DAI NAKOKONTENTO	MEDYO NAKOKONTENTO	PWEDENG NAKOKONTENTO /PWEDENG DAI NAKOKONTENTO	MEDYO DAI NAKOKONTENTO	TALAGANG DAI NAKOKONTENTO	GANAP NA DAI NAKOKONTENTO	DAI MAKAPILI
		TO	O	NTO	TO	TO	TO		
HHC 45. [ISSP 21a]	KAIDTONG KAMO HURING BUMISITA SA DOKTOR (Noong kayo ay huling bumisita sa doktor)	1	2	3	4	5	6	7	-8
HHC 46. [ISSP 21b]	KAIDTONG KAMO HURING BUMISITA SA TRADISYONAL NA PARABULONG O ALBULARYO (Noong kayo ay huling bumisita sa tradisyonal na manggagamot o albulario)	1	2	3	4	5	6	7	-8

H. HEALTH BEHAVIOUR

HHC 47. Kamo po ba naninigarilyo, asin kun oo, mga pira po an saindong nasisigarilyo sa sarong aldaw? (SHOWCARD)

[ISSP 22] Kayo po ba ay naninigarilyo, at kung oo, mga ilan po ang inyong nasisigarilyo sa isang araw? (SHOWCARD)

DAI NANINIGARILYO ASIN DAI KASUARIN MAN NANINIGARILYO (Hindi naninigarilyo at hindi kailanman nanigarilyo)	1
DAI NANINIGARILYO NGONIAN PERO NANINIGARILYO KAITDO (Hindi naninigarilyo ngayon pero naninigarilyo dati)	2
NANINIGARILYO NIN 1-5 SIGARILYO KADA ALDAW (Naninigarilyo ng 1-5 sigarilyo bawat araw)	3
NANINIGARILYO NIN 6-10 SIGARILYO KADA ALDAW (Naninigarilyo ng 6-10 sigarilyo bawat araw)	4
NANINIGARILYO NIN 11-20 SIGARILYO KADA ALDAW (Naninigarilyo ng 11-20 sigarilyo bawat araw)	5
NANINIGARILYO NIN 21-40 SIGARILYO KADA ALDAW (Naninigarilyo ng 21-40 sigarilyo bawat araw)	6
NANINIGARILYO NIN SOBRA SA 40 SIGARILYO KADA ALDAW (Naninigarilyo ng higit sa 40 sigarilyo bawat araw)	7
HINDI MAKAPILI (Hindi makapili)	-8

HHC 48 – HHC 50.	GURANO KADALAS KAMO... (SHUFFLE CARDS)? (DAI KASUARIN MAN, MINSAN SA SARONG BULAN O BIHIRA PA, PIRANG BESES SA SARONG BULAN, PIRANG BESES SA SARONG SEMANA, ARO-ALDAW o DAI MAKAPILI) Gaano kadalas kayo... (SHUFFLE CARDS)? (HINDI KAILANMAN, MINSAN SA ISANG BUWAN O BIHIRA PA, ILANG BESES SA ISANG BUWAN, ILANG BESES SA ISANG LINGGO, ARAW-ARAW O HINDI MAKAPILI)
---------------------	---

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		DAI KASUARIN MAN	MINSAN SA SARONG BULAN O BIHIRA PA	PIRANG BESES SA SARONG BULAN	PIRANG BESES SA SARONG SEMANA	ARO-ALDAW	DAI MAKAPILI
HHC 48. [ISSP 23a]	UMINOM NIN 4 O SOBRA PANG INUMONG MAY ALKOHOL SA SARONG ALDAW (Uminom ng 4 o higit pang inuming may alkohol o alak sa isang araw)	1	2	3	4	5	-8
HHC 49. [ISSP 23b]	NAGGIGIBO NIN GIBONG PISIKAL NING DAI MABABA SA 20 MINUTO NA NAKAKAPAG- PAPAWIS O NAKAKAPAGPABILIS KAN SAINdong PAGHANGOS KAYSA SA KARANIWAN (Gumawa ng gawaing pisikal nang hindi bababa sa 20 minuto na nakakapag-papawis o nakakapagpabilis ng inyong paghinga kaysa sa karaniwan)	1	2	3	4	5	-8
HHC 50. [ISSP 23c]	MAGKAKAN NIN SARIWANG PRUTAS O GULAY (Kumain ng sariwang prutas o gulay)	1	2	3	4	5	-8

I. HEALTH STATUS (3)

HHC 51. Sa kabilugan, matataram mo ba na an saimong kalusugan ay ...? (SHOWCARD)

[ISSP 24] Sa kabuuan, masasabi mo ba na ang iyong kalusugan ay...? ...? (SHOWCARD)

NAPAKAMARAHAY (Napakabuti)	1
TALAGANG MARAHAY (Talagang mabuti)	2
MARAHAY (Mabuti)	3
KATAMTAMAN (Katamtaman)	4
MARAOT (Masama)	5
DAI MAKAPILI (Hindi makapili)	-8

HHC 52. Igwa po ba kamong matagal nang kamatean, kamugtakan dai marahay, o kapansanan?

[ISSP 25] Mayroon po ba kayong matagal nang karamdaman, kalagayang hindi gumaling-galing, o kapansanan?

IGWA (Mayroon)	1
MAYO (Wala)	2

HHC 53. Ano po an saindong... HALANGKAW (Height)?

[ISSP 26a] Ano po ang inyong... TAAS (Height)?

TAAS (Taas):	(feet' inches; such as 5'4")
DAI KO ARAM (Hindi ko alam)	-8

NOTE TO DP: CONVERT TO CENTIMETERS

HHC 54. Ano po an saindong ... TIMBANG (Weight)?

[ISSP 26b] Ano po ang inyong... TIMBANG (Weight)?

TIMBANG (Timbang):	(kg)
HINDI KO ALAM (Hindi ko alam)	-8

J. COVID-19 (1)

HHC 55 – HHC 59.	SA SAINDONG OPINYON, AN GOBYERNO BA KAN PILIPINAS DAPAT MAY KARAPATAN O MAYONG KARAPATANG GIBOHON AN MGA MINASUNOD SA MGA PANAHOON NA MAY GRABENG PANDEMYA? (TALAGANG DAPAT MAY KARAPATAN, PWEDENG MAY KARAPATAN, PWEDENG MAYONG KARAPATAN, TALAGANG MAYONG KARAPATAN, DAI MAKAPILI)					
	SA INYONG OPINYON, ANG GOBYERNO BA NG PILIPINAS AY DAPAT MAY KARAPATAN O WALANG KARAPATANG GAWIN ANG MGA SUMUSUNOD SA MGA PANAHOON NA MAY MALALANG PANDEMYA? (TALAGANG DAPAT MAY KARAPATAN, MAAARING MAY KARAPATAN, MAAARING WALANG KARAPATAN, TALAGANG WALANG KARAPATAN, HINDI MAKAPILI)					
RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD				
STEM QUESTION: Ang gobyerno ba ng pilipinas ay dapat may karapatan o walang karapatang gawin ang mga sumusunod sa mga panahon na may malalang pandemya?		TALAGANG DAPAT MAY KARAPATAN	MAAARING MAY KARAPATAN	PWEDENG MAYONG KARAPATAN	TALAGANG MAYO KARAPATAN	DAI MAKAPILI
HHC 55. [ISSP 27a] [new]	IPASARA AN MGA NEGOSYO ASIN LUGAR NIN PAGTATRABAHO <i>(Ipasara ang mga negosyo at lugar ng pagtatrabaho)</i>	1	2	3	4	-8
HHC 56. [ISSP 27b] [new]	IPAG-UTOS NA AN MGA TAWO NA MANATILI SA LAOG NIN HARONG <i>(Ipag-utos na ang mga tao na manatili sa loob ng bahay)</i>	1	2	3	4	-8
HHC 57. [ISSP 27c] [new]	GUMAMIT NIN CELL PHONE PARA SA SURVEILLANCE, O TANGANING MASUNDAN AN GINIGIBO KAN MGA TAWONG NAGKAHELANG O NAULAKITAN SA PANDEMYA <i>(Gumamit ng cell phone para sa surveillance, o upang masundan ang ginagawa ng mga taong nagkasakit o nahawaan sa pandemya)</i>	1	2	3	4	-8
HHC 58. [ISSP 27d] [new]	IPAG-UTOS NA AN MGA TAWO AY MAGSULOT NIN FACE MASK <i>(Ipag-utos na ang mga tao na magsuot ng face mask)</i>	1	2	3	4	-8
HHC 59. [ISSP 27e] [new]	IPAGBAWAL AN MGA PAGTIRIPON NIN PUBLIKO O PUBLIC GATHERINGS <i>(Ipagbawal ang mga pampublikong pagtitipon/pagpupulong)</i>	1	2	3	4	-8

K. HEALTH INSURANCE, ACCESS AND UTILIZATION (2)

HHC 60. Anong klaseng health insurance an igwa kamo? (SHOWCARD)

[ISSP 28] Anong klaseng health insurance ang mayroon kayo? ? (SHOWCARD)

MAYONG HEALTH INSURANCE (Walang health insurance)	1
PAMBANSANG HEALTH INSURANCE/HALE SA GOBYERNO/PHILHEALTH (Pambansang health insurance/galing sa gobyerno/Philhealth) (A)	2
PRIBADONG INSURANCE (Pribadong insurance (B))	3
EMPLOYER/UNION-BASED NA INSURANCE (Employer/union-based insurance (C))	4
PAMBANSANG HEALTH INSURANCE/HALE SA GOBYERNO/ PHILHEALTH ASIN PRIBADO/COMPLEMENTARY NA INSURANCE (Pambansang health insurance/galing sa gobyerno/ Philhealth at pribado/complementary na insurance (A+B))	5
PAMBANSANG HEALTH INSURANCE/HALE SA GOBYERNO/ PHILHEALTH ASIN EMPLOYER/UNION-BASED NA INSURANCE (Pambansang health insurance/galing sa gobyerno/ Philhealth at employer/union-based na insurance (A+C))	6
EMPLOYER/UNION-BASED NA INSURANCE ASIN PRIBADO/COMPLEMENTARY NA INSURANCE (Employer/union-based na insurance at pribado/complementary na insurance (B+C))	7
EMPLOYER/UNION-BASED NA INSURANCE, PRIBADO/COMPLEMENTARY NA INSURANCE ASIN PAMBANSANG HEALTH INSURANCE/HALE SA GOBYERNO/ PHILHEALTH (Employer/union- based na insurance, pribado/complementary na insurance at pambansang health insurance/galing sa gobyerno/ Philhealth (A+B+C))	8
IBA PA, PAKITUKOY (Iba pa, pakitukoy)	9

NOTE TO FI: GET ACTUAL INSURANCE PROVIDER

HHC TIME 2 (HHMM)	
-------------------	--

L. COVID-19 (2)

HHC 61 – HHC 63.	<p>SA SAINdong OPinyon, AN GOBYERNO BA KAN PILIPINAS DAPAT MAY KARAPATAN O MAYONG KARAPATANG GIBOHON AN MGA MINASUNOD SA MGA PANAHOON NA MAY GRABENG PANDEMYA? (TALAGANG DAPAT MAY KARAPATAN, PWEDENG MAY KARAPATAN, PWEDENG MAYONG KARAPATAN, TALAGANG MAYONG KARAPATAN, DAI MAKAPILI)</p> <p><i>Sa inyong opinyon, ang gobyerno ba ng pilipinas ay dapat may karapatan o walang karapatang gawin ang mga sumusunod sa mga panahon na may malalang pandemya? (talagang dapat may karapatan, maaaring may karapatan, maaaring walang karapatan, talagang walang karapatan, hindi makapili)</i></p>
------------------	--

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD				
		TALAGANG DAPAT MAY KARAPATAN	MAAARING MAY KARAPATAN	PWEDENG MAYONG KARAPATAN	TALAGANG MAYONG KARAPATAN	DAI MAKAPILI
HHC 61. [ISSP 29a] [new] [optional]	PAGSUROWAY O PAG-ISOLATE SA MGA TAWONG NAPAG-ARAMAN NA MAKAKAULAKIT NIN HELANG <i>(Paghihiwalay o pag-isolate sa mga taong napag-alaman na makakahawa ng sakit)</i>	1	2	3	4	-8
HHC 62. [ISSP 29b] [new] [optional]	PAGSUSPINDE SA PAGPALAOG SA ESKWELAHAN NIN MGA KINDER SAGKOD GRADE 12, ASIN PAGPAPASARA NIN MGA ESKWELAHAN ASIN MGA DAY CARE O KINDERGARTEN <i>(Pagsuspinde sa pagpasok sa paaralan ng mga kinder hanggang grade 12, at pagpapasara ng mga paaralan at mga day care o kindergarten)</i>	1	2	3	4	-8
HHC 63. [ISSP 29c] [new] [optional]	PAGSISIRA NIN BORDER O PAGBABAWAL SA PAGPALAOG ASIN PAGLUWAS NIN NASYON <i>(Pagsasara ng border o pagbabawal sa pagpasok at paglabas ng bansa)</i>	1	2	3	4	-8

HHC 64 – HHC 65.	<p>AN PAAGI BA NIN PAMAMAYO SA COVID-19 PANDEMIC SA PILIPINAS NAKADUGANG O NAKABAWAS SA SAINdong PAGTUBOD SA ...? (NADUGANGAN NING DAKULA, NADUGANGAN NING KADIKIT, DAI NADUGANGAN DAI RIN NABAWASAN, NABAWASAN NING KADIKIT, NABAWASAN NING DAKULA)</p> <p><i>Ang paraan ba ng pamamahala sa covid-19 pandemic sa pilipinas ay nakadagdag o nakabawas sa inyong pagtitiwala sa ...? (NADAGDAGAN NANG MALAKI, NADAGDAGAN NANG KAUNTI, HINDI NADAGDAGAN HINDI RIN NABAWASAN, NABAWASAN NANG KAUNTI, NABAWASAN NANG MALAKI)</i></p>
------------------	---

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		NADUGANGAN NING DAKULA	NADUGANGAN NING KADIKIT	DAI NADUGANGAN DAI RIN NABAWASAN	NABAWASAN NING KADIKIT	NABAWASAN NING DAKULA	DAI MAKAPILI
HHC 64. [ISSP 30a] [new] [optional]	SISTEMA NIN PANGANGATAMANG PANG-KALUSUGAN? <i>Sistema ng pangangalagang pang-kalusugan?</i>	1	2	3	4	5	-8
HHC 65. [ISSP 30b] [new] [optional]	SA GOBYERNO? <i>Sa gobyerno?</i>	1	2	3	4	5	-8

HHC 66.

[ISSP 31]
[new]
[optional]

Kun iisipon an saindong kamugtakan sa pagtatrabaho bag-o an Covid-19 pandemic asin sa presente, arin sa mga minasunod na tataramon an pinaka-naglalarawan sa sitwasyon kan saindong pagtatrabaho? (SHOW CARD)

Kung iisipin ang inyong kalagayan sa pagtatrabaho bago ang Covid-19 pandemic at sa kasalukuyan, alin sa mga sumusunod na pangungusap ang pinaka-naglalarawan sa sitwasyon ng inyong pagtatrabaho? (SHOW CARD)

AKO MAYONG TRABAHO BAG-O AN PANDEMIC ASIN MAYO RIN AKONG TRABAHO NGONIAN (Ako ay walang trabaho bago ang pandemic at wala rin akong trabaho ngayon)	1
AKO MAY TRABAHO NA PAREHAS KAIDTONG BAG-O AN PANDEMIC (Ako ay may trabaho na pareho noong bago ang pandemic)	2
AKO NAWARAN NIN TRABAHO DAHIL SA PANDEMIC ASIN NGONIAN MAY IBANG TRABAHO (Ako ay nawalan ng trabaho dahil sa pandemic at ngayon ay may ibang trabaho)	3
AKO NAWARAN NIN TRABAHO DAHIL SA PANDEMIC ASIN DAI PA MAKAHANAP NIN BAG- ONG TRABAHO (Ako ay nawalan ng trabaho dahil sa pandemic at hindi pa makahanap ng bagong trabaho)	4
AKO MAYONG TRABAHO BAG-O AN PANDEMIC ASIN AKO MAY TRABAHO NA NGONIAN (Ako ay walang trabaho bago ang pandemic at ako ay may trabaho na ngayon)	5
AKO NAG-IBA NIN TRABAHO O NAGHALE SA TRABAHO DAHIL SA IBANG MGA RASON NA MAYONG KAUGNAYAN SA PANDEMIC (Ako ay nag-iba ng trabaho o umalis sa trabaho dahil sa ibang mga dahilan na walang kaugnayan sa pandemic)	6
DAI MAKAPILI (Hindi makapili)	-8

HHC 67.

[ISSP 32]
[new]
[optional]

Kun iisipon an kita kan saindong sambahayan bag-o an Covid-19 pandemic kumpara sa ngonian, matataram ba nindo na ini nadugangan, nabawasan o halos kaparehas sana (SHOW CARD)

Kung iisipin ang kita ng inyong sambahayan bago ang Covid-19 pandemic kumpara sa ngayon, masasabi ba ninyo na ito ay nadagdagan, nabawasan o halos kapareho lang?? (SHOW CARD)

NADUGANGAN NING DAKULA (Nadagdagan nang malaki)	1
NADUGANGAN NING KADIKIT (Nadagdagan nang kaunti)	2
HALOS KAPAREHAS SANA (Halos kapareho lang)	3
NABAWASAN NING KADIKIT (Nabawasan nang kaunti)	4
NABAWASAN NING DAKULA (Nabawasan nang malaki)	5
DAI MAKAPILI (Hindi makapili)	-8

HHC 68.

[ISSP 33]
[new]
[optional]

Kun iisipon kun gurano kadalas kamo naghihirilingan kan mga paryentes o kapamilya asin mga amigo ning personal bag-o an Covid-19 pandemic, matataram ba nindo na sinda saindong nahihiling sa personal ning mas madalas, dai gaanong madalas, o halos kaparehas sana? (SHOWCARD)

Kung iisipin kung gaano kadalas kayo nagkikita ng mga kamag-anak o kapamilya at mga kaibigan nang personal bago ang Covid-19 pandemic, masasabi ba ninyo na sila ay inyong nakikita sa personal nang mas madalas, hindi gaanong madalas, o halos kapareho lang? (SHOWCARD)

TALAGANG MAS MADALANG (Talagang mas madalang)	1
MEDYO MAS MADALANG (Medyo mas madalang)	2
HALOS KAPAREHAS SANA (Halos kapareho lang)	3
MEDYO MAS MADALAS (Medyo mas madalas)	4
TALAGANG MAS MADALAS (Talagang mas madalas)	5
DAI MAKAPILI (Hindi makapili)	-8

M. STIGMA

HHC 69 – HHC 70.	<p>IGWA NIN MANLAIN-LAIN NA MGA OPINYON MANUNGOD SA MGA TAWO NA IGWANG PARTIKULAR NA KONDISYON SA KALUSUGAN. GURANO KAMO MINAUYON O DAI MINAUYON SA MGA MINASUNOD NA TATARAMON? (SHOW CARD) (TALAGANG MINAUYON, MINAUYON , PWEDENG MINAUYON /PWEDENG DAI, DAI MINAUYON , TALAGANG DAI MINAUYON , DAI MAKAPILI)</p> <p>Mayroong iba-ibang mga opinyon tungkol sa mga tao na mayroong partikular na kondisyon sa kalusugan. gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa mga sumusunod na pangungusap? (SHOW CARD) (LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON, HINDI MAKAPILI)</p>
---------------------	---

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		TALAGANG MINAUYON	MINAUYON	PWEDENG MINAUYON / PWEDENG DAI	DAI MINAUYON	TALAGANG DAI MINAUYON	DAI <u>MAKAPILI</u>
HHC 69. [ISSP 34a] [new] [optional]	DAKUL NA TAWO AN NAGIGING SOBRA SA TIMBANG O OVERWEIGHT DAHIL SINDA AY HUGAKON (Maraming tao ang nagiging sobra sa timbang o overweight dahil sila ay tamad.)	1	2	3	4	5	-8
HHC 70. [ISSP 16c] [new] [optional]	KADAKULAN SA MGA TAWONG NAG-POSITIBO SA COVID-19 AY NAKUA AN VIRUS DAHIL SINDA PABAYA O DAI NAG-IINGAT (Karamihan sa mga taong nag-positibo sa covid-19 ay nakuha ang virus dahil sila ay naging pabaya o hindi nag-iingat.)	1	2	3	4	5	-8

HHC TIME 3 (HHMM)	
-------------------	--

SOCIO – DEMOGRAPHIC QUESTIONNAIRE: HOUSEHOLD

SDC TIME 1 (HHMM)	
-------------------	--

A. CLASS, HOME AND LOT OWNERSHIP, AND HH FACILITIES/AMENITIES

H01 / H02. LOCALE:	2015 CENSUS CLASSIFICATION	ASCERTAINED CLASSIFICATION
Urban	1	1
Rural	2	2
H03 AREA:		
NCR	1	
BALANCE LUZON	2	
VISAYAS	3	
MINDANAO	4	

B. HOUSEHOLD COMPOSITION AND STRUCTURE

FOR CODER ONLY:
REFER TO CENSUS OF HOUSEHOLD MEMBERS

<p>H09 HOUSEHOLD COMPOSITION AND STRUCTURE</p> <p><u>NO FAMILY</u></p> <p><u>ONE PERSON</u></p> <p>Single person (male) 11</p> <p>Single person (female) 12</p> <p><u>TWO OR MORE PERSONS</u></p> <p>(independent members) 13</p> <p><u>ONE FAMILY, NO OTHERS (NUCLEAR)</u></p> <p>Couple, no children 21</p> <p>Couple, with 1-2 children 22</p> <p>Couple, with 3 or more children 23</p> <p>Lone parent, male, with children 24</p> <p>Lone parent, female, with children 25</p> <p><u>ONE FAMILY, + OTHERS (NON-NUCLEAR)</u></p> <p>Couple, no children + 31</p> <p>Couple, with 1-2 children + 32</p> <p>Couple, with 3 or more children + 33</p> <p>Lone parent, male, with children + 34</p> <p>Lone parent, female, with children + 35</p> <p><u>TWO OR MORE FAMILIES</u></p> <p><u>TWO OR MORE FAMILIES</u> 40</p>	<p>H10 HOUSEHOLD COMPOSITION</p> <p>(Minors defined as less than 18 years old)</p> <p>Single 01</p> <p>One adult/one minor 02</p> <p>One adult/two minors 03</p> <p>One adult/three or more minors 04</p> <p>Two adults..... 05</p> <p>Two adult/one minor 06</p> <p>Two adult/two minors 07</p> <p>Two adult/three or more minors 08</p> <p>Three adults 09</p> <p>Three adults with minors 10</p> <p>Four adults 11</p> <p>Four adults with minors 12</p> <p>Others (specify # of adults & minors)</p> <p>_____ ()</p> <p>H11 ACTUAL COUNT: _____</p> <p>H12 ACTUAL COUNT UNDER 18: _____</p>
---	--

SDC TIME 2 (HHMM)	
-------------------	--

SOCIO – DEMOGRAPHIC QUESTIONNAIRE: PROBABILITY RESPONDENT

A. SEX, AGE, MARITAL STATUS AND MINORITY STATUS

<div>R01</div> <div>BVQ 01.</div> <div>SEX</div>	<div>SEX OF RESPONDENT:</div> <div>Kamo po ba ...? Kayo po ba ay?</div> <div>LALAKI (<i>Lalaki</i>).....1</div> <div>BABAYE (<i>Babae</i>)2</div>	<div>R01a</div> <div>OBSERVED SEX (DO NOT ASK)</div> <div>LALAKI (<i>Lalaki</i>) 1</div> <div>BABAYE (<i>Babae</i>) 2</div>
<div>R02</div> <div>BVQ 02.</div> <div>BIRTH</div>	<div>YEAR OF BIRTH OF RESPONDENT</div> <div>Anong taon po kamo ipinangaki? <i>Anong taon po kayo ipinanganak?</i></div> <div>YEAR OF BIRTH (use 4 digits for the year)</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div>R02a</div> <div>AGE OF RESPONDENT</div> <div><div>BVQ 02_1.</div><div>AGE</div></div> <div>Ano po an saindong edad kaidtong huri nindong birthday?</div> <div>Ano po ang inyong edad noong huli ninyong birthday?</div> <div>AGE (at the time of the interview) _____</div>
<div>R02b</div>	<div>AGE GROUP OF RESPONDENT (CODE ONLY, DO NOT ASK)</div> <div><div>18-19 01</div><div>20-24 02</div><div>25-29 03</div><div>30-34 04</div><div>35-39 05</div><div>40-44 06</div><div>45-49.....07</div><div>50-54.....08</div><div>55-59.....09</div><div>60-70.....10</div><div>71-75.....11</div><div>76 & OVER12</div></div>	

RESPONDENT’S SIGNATURE

B. EDUCATION

<div><div>R05 BVQ 03. EDUCYRS</div><div><div>EDUCATION I: YEARS OF FULL-TIME SCHOOLING</div><div>Mga pirang taon po nin pag-aadal o edukasyon an saindong ginugol? Pakiiba po digdi an pagpalaog sa primarya, sekundarya, unibersidad asin full-time na bokasyonal na pagsasanay, pero dai po kaiba an mga taon na inulit nindo. Kun kamo presenteng nag-aadal pa, pakibilang an mga taon na nakumpleto na nindo.</div><div>Mga ilang taon po ng pag-aaral o edukasyon ang inyong ginugol? Pakisama po rito ang pagpasok sa primarya, sekundarya, unibersidad at full-time na bokasyonal na pagsasanay, pero hindi po kasama ang mga taon na inulit ninyo. Kung kayo ay kasalukuyang nag-aaral pa, pakibilang ang mga taon na nakumpleto na ninyo.</div><div><div>WALANG PORMAL NA EDUKASYON (Walang pormal na edukasyon)..... 00</div><div>HINDI NA NAG-AARAL O TAPOS NA SA PAG-AARAL (Hindi na nag-aaral o tapos na sap ag-aaral)..... 01</div><div>NO. OF YEARS</div><div>Elementary Junior high school Senior high school Vocational College..... Master's Doctorate</div><div>TOTAL (Years)</div><div>NAG-AARAL PA SA ELEMENTARYA O HIGH SCHOOL (Nag-aaral pa sa elementarya o highschool)..... 95</div><div>NO. OF YEARS</div><div>Elementary Junior high school Senior high school</div><div>TOTAL (Years)</div><div>NAG-AARAL PA SA KOLEHIYO/UNIBERSIDAD/ BOKASYONAL NA PAGSASANAY (Nag-aaral pa sa kolehiyo/unibersidad/bokasyonal na pagsasanay) 96</div><div>NO. OF YEARS</div><div>Elementary Junior high school Senior high school Vocational College..... Master's Doctorate</div><div>TOTAL (Years)</div><div>HINDI ALAM (Hinsi alam) 98</div><div>WALANG SAGOT (Walang sagot) 99</div></div></div></div>	<div><div>R06 BVQ 04. PH_ISCED</div><div><div>EDUCATION II: HIGHEST COMPLETED DEGREE OF EDUCATION</div><div>Ano po an pinaka-halangkaw na antas an natapos nindo sa saindong pag-aadal? (SHOW CARD)</div><div>Ano po ang pinaka-mataas na antas ang natapos ninyo sa inyong pag-aaral? (SHOW CARD)</div><div><div>PRE-PRIMARY SCHOOL/MAYONG PORMAL NA EDUKASYON (Pre- primary school / walang pormal na edukasyon)) 000</div><div>NAKAPAG-ELEMENTARYA (Nakapag-elementarya) 030</div><div>GRADE LEVEL:</div><div>TAPOS NIN ELEMENTARYA (Tapos ng elementarya) 100</div><div>JUNIOR HIGH SCHOOL O LOWER SECONDARY EDUCATION (Junior high school o Lower secondary education)) 200</div><div>YEAR LEVEL:</div><div>SENIOR HIGH SCHOOL O UPPER SECONDARY EDUCATION (Senior high school o Upper secondary education) 300</div><div>YEAR LEVEL:</div><div>NAKATAPOS NIN SENIOR HIGH SCHOOL ASIN NAKATAPOS NIN CERTIFICATE/NATIONAL CERTIFICATION 1, 2, O, 3 COURSE: TECHNICAL/VOCATIONAL (Nakatapos ng Senior high school at nakatapos ng certificate/National certification 1,2,3 course: Technical/Vocational) 400</div><div>COURSE/TRAINING:</div><div>YEAR/LEVEL:</div><div>NAKATAPOS NIN SENIOR HIGH SCHOOL ASIN NAKATAPOS NIN ASSOCIATE/ DIPLOMA/ NATIONAL CERTIFICATION 4 COURSE: TECHNICAL/VOCATIONAL (Nakatapos ng Senior high school at nakatapos ng Associate/Diploma/National certification 4 course:Technical/Vocational) 500</div><div>COURSE/TRAINING:</div><div>YEAR/LEVEL:</div><div>NAKAPAG-KOLEHIYO (Nakapag-kolehiyo) 600</div><div>YEAR/LEVEL:</div><div>TAPOS NIN KOLEHIYO O BACHELOR'S DEGREE O KAPAREHO (Tapos ng kolehiyo o Bachelor's degree o kapareho) 601</div><div>COURSE:</div><div>MASTER'S DEGREE O NAKATAPOS NIN MEDISINA O ABUGASYA O KAPAREHO (Master's degree o nakatapos ng medisina o abugasya o kapareho) 700</div><div>YEAR/LEVEL:</div><div>DOCTORAL O KAPAREHO (Doctoral o kapareho) 800</div><div>YEAR/LEVEL:</div></div></div></div>
--	--

C. RELIGION

R07
BVQ 22.
PH_RELIG

COUNTRY-SPECIFIC: RELIGIOUS AFFILIATION

Kamo po ba miyembro kan sarong relihiyon asin, kun iyo, anong relihiyon ini?
Kayo po ba ay miyembro ng isang relihiyon at, kung oo, anong relihiyon ito?

MAYONG RELIHIYON (Walang relihiyon)0

ROMAN CATHOLIC.....10

PROTESTANT20

ORTHODOX.....30

OTHER CHRISTIAN:

IGLESIA NI CRISTO41

AGLIPAYAN42

SPECIFY: _____ ()

JEWISH.....50

ISLAM/ISLAMIC60

BUDDHIST70

HINDU80

OTHER ASIAN RELIGIONS90

OTHERS, SPECIFY: _____ ()

OTHER RELIGIONS, SPECIFY90

HABO MAGSIMBAG (Tumangging sumagot).....-7

MAYONG SIMBAG (Walang sagot)-9

R08
BVQ 23.
ATTEND

ATTENDANCE OF RELIGIOUS SERVICES

Pwera sa mga espesyal na okasyon, arog kan kasal, libing, asin iba pa, gurano po kamo kadalas magsimba o sumamba? (? (SHOW CARD)
Maliban sa mga espesyal na okasyon, katulad ng kasal, libing, at iba pa, gaano po kayo kadalas magsimba o sumamba (SHOW CARD)

PIRANG BESES SA SARONG SEMANA O MAS MADALAS
(Ilang beses sa isang linggo o mas madalas)01

MINSAN SA SARONG SEMANA (Minsan sa isang linggo).....02

2-3 BESES SA SARONG BULAN (2-3 beses sa isang buwan)03

MINSAN SA SARONG BULAN (Minsan sa isang buwan)04

PIRANG BESES SA SARONG TAON (Ilang beses sa isang taon)05

MINSAN SA SARONG TAON (Minsan sa isang taon)06

MAS BIHIRA PA (Mas bihira pa).....07

DAI KASUARIN MAN (Hindi kailanman)08

HABO MAGSIMBAG (Tumangging sumagot)..... -7

DAI ARAM (Hindi alam) -8

MAYONG SIMBAG (Walang sagot) -9

D. ETHNICITY AND LANGUAGE

R10
BVQ 27.
PH_ETHN1
PH_ETHN2

ETHNIC GROUP AFFILIATION

Pakitukoy po kun arin sa mga minasunod na mga grupo an kinababalihan nindo mismo? (SHOW CARD) (ALLOW UP TO TWO RESPONSES)

Pakitukoy po kung alin sa mga sumusunod na mga grupo ang kinabibilangan ninyo mismo? (SHOW CARD) (ALLOW UP TO TWO RESPONSES)

MAYO (Wala)00

BICOL01

IFUGAO02

IGOROT03

ILOCANO04

ILONGGO05

CEBUANO06

CHINESE07

JAPANESE08

MAGUINDANAO09

MARANAO10

SPANISH11

TAGALOG12

TAUSUG13

YAKAN14

MASBATEÑO15

WARAY16

SORSOGANON17

OTHERS, SPECIFY()

HABO MAGSIMBAG (Tumangging sumagot)-7

DAI ARAM (Hindi alam)-8

MAYONG SIMBAG (Walang sagot)-9

E. INCOME

R12
BVQ 32.
PH_RINC

MONTHLY PERSONAL INCOME

Bag-o ibawas an buwis asin iba pang bayadin o deductions, manggurano po kadalasan an **SAINDONG** pansadiring kita sa laog nin sarong bulan? (In Pesos)

_____ PESOS

Bago ibawas ang buwis at iba pang bayarin o deductions, magkano po kadalasan ang **INYONG** pansariling kita sa loob ng isang buwan? (In Pesos)

NO INCOME0

HABO MAGSIMBAG (Tumangging sumagot)-7

DAI ARAM (Hindi alam)-8

MAYONG SIMBAG (Walang sagot)-9

R13
BVQ 33.
PH_INC

MONTHLY HOUSEHOLD INCOME

Bag-o ibawas an buwis asin iba pang bayadin o deductions, manggurano po kadalasan an kabilugang kita kan **SAINDONG SAMBAHAYAN** sa laog kan sarong bulan? (In Pesos)

_____ PESOS

Bago ibawas ang buwis at iba pang bayarin o deductions, magkano po kadalasan ang kabuuang kita ng **INYONG SAMBAHAYAN** sa loob ng isang buwan? (In Pesos)

NO INCOME0

HABO MAGSIMBAG (Tumangging somagot)-7

DAI ARAM (Hindi alam)-8

MAYONG SIMBAG (Walang sagot)-9

F. WORK STATUS OF RESPONDENT

AN MGA MINASUNOD NA MGA HAPOT AY MANUNGOD SA SAINDONG SITWASYON SA PAGTATRABAHO. AN BOOT SABIHON PO NAMIN SA PAGTATRABAHO PAGGIBO NIN TRABAHO TANGANING KUMITA, MAGING INI BILANG EMPLEYADO, SELF-EMPLOYED O MAGGIBO PARA SA NEGOSYO KAN SADIRING PAMILYA, NING MASKI SARONG ORAS SA SARONG SEMANA. KUN KAMO PANSAMANTALANG DAI NAGTA-TRABAHO PARA SA BAYAD DAHIL KAMO **PANSAMANTALANG** MAY HELANG/NAKA-MATERNITY O PATERNITY LEAVE/BAKASYON/O NAKA-STRIKE, ASIN IBA PA, PAKITUKOY NINDO AN SAINDONG NORMAL NA SITWASYON SA PAGTA-TRABAHO.

Ang mga susunod na mga tanong ay tungkol sa inyong sitwasyon sa pagtatrabaho. ang ibig sabihin po namin sa pagtatrabaho ay paggawa ng trabaho upang kumita, maging ito ay bilang empleyado, self-employed o gumagawa para sa negosyo ng sariling pamilya, nang kahit isang oras sa isang linggo. Kung kayo ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil kayo ay **PANSAMANTALANG** maysakit/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, at iba pa, Pakitukoy ninyo ang inyong normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.

R14 WORK SITUATION OF RESPONDENT

BVQ 05. WORK Kamo po ba may trabaho sa presenteng, mayong trabaho ngonian pero igwa kaidto, o dai pa nagtrabaho maski minsan? Kayo po ba ay may trabaho sa kasalukuyan, walang trabaho ngayon pero mayroon dati, o hindi pa nagtrabaho kahit minsan?

- NAGTATRABAHO SA PRESENTE (Nagtatrabaho sa kasalukuyan) 1 → GO TO R16
- MAYONG TRABAHO SA PRESENTE, MAY TRABAHO KAIDTO
(Walang trabaho sa kasalukuyan, may trabaho dati) 2 → CONTINUE
- DAI KASUARIN MAN NAGKATRABAHO (Hindi kailanman nagkatrabaho) 3 → GO TO R26
- MAYONG SIMBAG (Walang sagot) -9 → CONTINUE

R15 WHETHER LOOKING FOR A JOB OR NOT

R16 IF NO JOB (CODE 2 IN R14): Kamo po ba naghahanap nin trabaho o nagbabalak magtindog nin negosyo, o dai? IF NO JOB (CODE 2 IN R14): Kayo po ba ay naghahanap ng trabaho o nagbabalak magtayo ng negosyo, o hindi?

- IYO (Oo) 1 → GO TO R17
- DAI (Hindi) 2 → GO TO R17

R16 HOURS WORKED WEEKLY

BVQ 06. WRKHRS Mga pirang oras po kamo kadalasang nagtatrabaho sa laog nin sarong semana, kaiba na an overtime? Kun kamo nagta-trabaho sa sobra sa sarong employer o amo, o kun kamo parehong nagta-trabaho sa employer o amo ason self-employed, pakibilang an kabilugang bilang nin oras ninyo sa pagta-trabaho. Kun kamo ay pansamantalang dai nagta-trabaho para sa bayad dahil kamo **pansamantalang** mayhelangt/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, asin iba pa, pakitukoy an saindong normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.

(NOTE TO FI: Kung sabihin ng respondent na “Hindi alam” o nahihirapan alamin ang bilang ng oras na kadalasang nagtatrabaho sa loob ng isang linggo, maaari mo siyang tulungan kalkulahin ang tinatayang bilang. Halimbawa, maaari mo siyang tanungin: “Mga ilang araw kayo nagtatrabaho sa loob ng isang pangkaraniwang linggo?” At “Mga ilang oras kayo nagtatrabaho sa isang pangkaraniwang araw?” Mula dito, maaari mo nang tantiyahin ang bilang ng oras na nagtatrabaho siya sa loob ng isang pangkaraniwang linggo.)

Mga ilang oras po kayo kadalasang nagtatrabaho sa loob ng isang linggo, kasama na ang overtime? Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakibilang ang kabuuang bilang ng oras ninyo sa pagta-trabaho. Kung kayo ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil kayo ay **pansamantalang** maysakit/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, at iba pa, pakitukoy ang inyong normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.

TOTAL NUMBER OF HOURS WORKED WEEKLY, INCLUDING OVERTIME: _____

- 96 HOURS OR MORE 96
- HINDI ALAM (Hindi alam) -8
- WALANG SAGOT (Walang sagot) -9
- NOT APPLICABLE (CODE 2 OR 3 IN R14) -4

F. WORK STATUS OF RESPONDENTS (cont'd)

NOTE TO FI:
ASK R17 to R25 if respondent is CURRENTLY IN PAID WORK (CODE 1 in R14)
OR CURRENTLY NOT IN PAID WORK BUT HAD PAID WORK IN THE PAST (CODE 2 in R14)

AN MGA MASUNOD PANG MGA HAPOT AY PARA MAKAKUA PA NIN DETALYE MANUNGOD SA SAINDONG SITWASYON SA PAGTA-TRABAHO. KUN KAMO AY NAGTA-TRABAHO SA SOBRA SA SARONG EMPLOYER O AMO, O KUN KAMO PAREHAS NAGTA-TRABAHO SA EMPLOYER O AMO ASIN SELF-EMPLOYED, PAKITUKOY PO AN SAINDONG PANGENOT NA TRABAHO. KUN KAMO RETIRADO O RETIRED NA, O DAI NA PRESENTENG NAGTA-TRABAHO, PAKITUKOY PO AN SAINDONG PINAKAHURING PANGENOT NA TRABAHO. *Ang mga susunod pang mga tanong ay para makakuha pa ng detalye tungkol sa inyong sitwasyon sa pagta-trabaho. kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, Pakitukoy po ang inyong pangunahing trabaho. kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy po ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.*

R17
BVQ 07.
EMPREL

EMPLOYMENT RELATIONSHIP (PR)

Kayo po ba sa kasalukuyan/dati ay isang empleyado, self-employed, o nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya?
Kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy po ang inyong pangunahing trabaho.
Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.
Kayo po ba sa kasalukuyan/dati ay isang empleyado, self-employed, o nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya?
Kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy po ang inyong pangunahing trabaho.
Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.

EMPLEYADO (Empleyado).....	1
SELF-EMPLOYED, MAYONG TRABAHADOR/EMPLEYADO (Self-employed, walang trabahador/empleyado).....	2
SELF-EMPLOYED, MAY <u>1-9 NA TRABAHADOR/EMPLEYADO</u> (Self-employed, may <u>1-9 na trabahador/empleyado</u>).....	3
SELF-EMPLOYED, MAY <u>10 O SOBRA PA NA TRABAHADOR/EMPLEYADO</u> (Self-employed, may <u>10 o higit pa na trabahador/empleyado</u>)	4
NAGTATRABAHO SA NEGOSYO NA PAG-SASADIRI KAN PAMILYA (Nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya)	5
MAYONG SIMBAG (Walang sagot)	-9
NOT APPLICABLE (CODE 3 IN R14)	-4

R18
BVQ 08.
WRKSUP

SUPERVISE OTHER EMPLOYEES (PR)

Kamo po ba ay nagsu-supervise/nag-supervise kan ibang mga empleyado?
Kun kamo nagta-trabaho sa sobra sa sarong employer o amo, o kun kamo parehong nagta-trabaho sa employer o amo asin self-employed, pakitukoy an saindong pangenot na trabaho.
Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.
Kayo po ba ay nagsu-supervise/nag-supervise ng ibang mga empleyado?
Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong pangunahing trabaho.
Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.

IYO (Oo)	1	→	CONTINUE
DAI (Hindi)	2	→	GO TO R20
MAYONG SIMBAG (Walang sagot)	-9	→	CONTINUE
NOT APPLICABLE (CODE 3 IN R14).....	-4		

R19
BVQ 09.
NSUP

NUMBER OF OTHER EMPLOYEES SUPERVISED (PR)

Pira pong mga empleyado an saindong sinu-supervise/sinupervise?
Kun kamo ay nagta-trabaho sa sobra sa sarong employer o amo, o kun kamo parehong nagta-trabaho sa employer o amo asin self-employed, pakitukoy an saindong pangenot na trabaho.
Kun kamo ay retirado o retired na, o dai na sa presente nagta-trabaho, pakitukoy an saindong pinakahuring pangenot na trabaho.
Ilan pong mga empleyado ang inyong sinu-supervise/sinupervise?
Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong pangunahing trabaho.
Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.

VERBATIM: _____ EMPLOYEES

9995 na empleyado o higit pa (9995 na empleyado o higit pa)	9995
MAYONG SIMBAG (Walang sagot)	-9
NOT APPLICABLE (CODE 3 IN R14)	-4

F. WORK STATUS OF RESPONDENTS (cont'd)

NOTE TO FI:
ASK R17 to R25 if respondent is CURRENTLY IN PAID WORK (CODE 1 in R14)
OR CURRENTLY NOT IN PAID WORK BUT HAD PAID WORK IN THE PAST (CODE 2 in R14)

R20
BVQ 10.
TYPORG1

TYPE OF ORGANISATION, FOR-PROFIT/NON-PROFIT (PR)

Kamo po ba nagtatrabaho/nagtrabaho sa sarong for-profit organization o sa sarong non-profit organization?

Kun kamo nagta-trabaho sa sobra sa sarong employer o amo, o kun kamo parehong nagta-trabaho sa employer o amo asin self-employed, pakitukoy an saindong **pangenot na trabaho**.

Kun kamo ay retirado o retired na, o dai na sa presente nagta-trabaho, pakitukoy an saindong **pinakahuring pangenot na trabaho**.

Kayo po ba ay nagtatrabaho/nagtrabaho sa isang for-profit organization o sa isang non-profit organization?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong **pangunahing trabaho**.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong **pinakahuling pangunahing trabaho**.

SA SARONG FOR-PROFIT ORGANIZATION (Sa isang for-profit organization)	1
SA SARONG NON-PROFIT ORGANIZATION (Sa isang non-profit organization)	2

DAI ARAM (Hindi alam)	-8
MAYONG SIMBAG (Walang sagot)	-9
NOT APPLICABLE (CODE 3 IN R14)	-4

R21
BVQ 11.
TYPORG2

TYPE OF ORGANISATION, PUBLIC/PRIVATE (PR)

Kamo po ba nagtatrabaho/nagtrabaho sa gobyerno o sa kumpanyang pag-sasadi kan gobyerno o sa pribadong kumpanya?

Kun kamo nagta-trabaho sa sobra sa sarong employer o amo, o kun kamo parehas nagta-trabaho sa employer o amo asin self-employed, pakitukoy an saindong **pangenot na trabaho**.

Kun kamo retirado o retired na, o dai na presenteng nagta-trabaho, pakitukoy an saindong **pinakahuring pangenot na trabaho**.

Kayo po ba ay nagtatrabaho/nagtrabaho sa gobyerno o sa kumpanyang pag-aari ng gobyerno o sa pribadong kumpanya?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong **pangunahing trabaho**.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong **pinakahuling pangunahing trabaho**.

SA GOBYERNO O SA KUMPANYANG PAG-SASADIRI KAN GOBYERNO (Sa gobyerno o sa kumpanyang pag-aari ng gobyerno)	1
SA PRIBADONG KUMPANYA (Sa pribadong kumpanya)	2

DAI ARAM (Hindi alam)	-8
MAYONG SIMBAG (Walang sagot)	-9
NOT APPLICABLE (CODE 3 IN R14)	-4

F. WORK STATUS OF RESPONDENTS (cont'd)

NOTE TO FI:
ASK R17 to R25 if respondent is CURRENTLY IN PAID WORK (CODE 1 in R14)
OR CURRENTLY NOT IN PAID WORK BUT HAD PAID WORK IN THE PAST (CODE 2 in R14)

R23
BVQ 12_1.
ISCO08_1

OCCUPATION ISCO 2008 (PR))

Ano po an saindong presenteng trabaho/ dating trabaho – o ano po an posisyon o designasyon nindo sa saindong pangenot na trabaho/ sa saindong pangenot na trabaho kaidto?

Kun kamo nagta-trabaho sa sobra sa sarong employer o amo, o kun kamo parehas nagta-trabaho sa employer o amo asin self-employed, pakitukoy an saindong pangenot na trabaho.

Kun kamo retirado o retired na, o dai na sa presente nagta-trabaho, pakitukoy an saindong pinakahuring pangenot na trabaho.

Ano po ang inyong kasalukuyang trabaho/ dating trabaho – o ano po ang posisyon o designasyon ninyo sa inyong pangunahing trabaho/ sa inyong pangunahing trabaho dati?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong pangunahing trabaho.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.

VERBATIM:

DAI ARAM, DAI NAILADAWAN NING MARAY(Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi)-8
MAYONG SIMBAG (Walang sagot)-9
NOT APPLICABLE (CODE 3 IN R14).....-4

R24
BVQ 12_2.
ISCO08_2

Sa saindo pong pangenot na trabaho sa presente/dati, anu-ano pong mga gibo an saindong kadalasang ginigibo

Kun kamo nagta-trabaho sa sobra sa sarong employer o amo, o kun kamo parehong nagta-trabaho sa employer o amo asin self-employed, pakitukoy an saindong pangenot na trabaho.

Kun kamo retirado o retired na, o dai na sa presente nagta-trabaho, pakitukoy an saindong pinakahuring pangenot na trabaho.

Sa inyo pong pangunahing trabaho sa kasalukuyan/dati, anu-ano pong mga gawain ang inyong kadalasang ginagawa?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong pangunahing trabaho.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.

VERBATIM:

DAI ARAM, DAI NAILADAWAN NING MARAY(Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi)-8
MAYONG SIMBAG (Walang sagot)-9
NOT APPLICABLE (CODE 3 IN R14).....-4

R25
BVQ 12_3.
ISCO08_3

Ano po an pangenot na ginigibo kan kumpanya o organisasyon na saindong pinagta-trabahuhan/ pinag-trabahuhan – o anong klase kan produksyon/gibo an ginigibo sa lugar kan trabaho?

Kun kamo nagta-trabaho sa sobra sa sarong employer o amo, o kun kamo parehas na nagta-trabaho sa employer o amo asin self-employed, pakitukoy an saindong pangenot na trabaho.

Kun kamo retirado o retired na, o dai na sa presente nagta-trabaho, na pakitukoy an saindong pinakahuring pangenot na trabaho.

Ano po ang pangunahing ginagawa ng kumpanya o organisasyon na inyong pinagta-trabahuhan/ pinag-trabahuhan – o anong uri ng produksyon/gawain ang ginagawa sa lugar ng trabaho?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong pangunahing trabaho.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, na pakitukoy ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.

VERBATIM:

DAI ARAM, DAI NAILADAWAN NING MARAY(Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi)-8
MAYONG SIMBAG (Walang sagot)-9
NOT APPLICABLE (CODE 3 IN R14).....-4

F. WORK STATUS OF RESPONDENTS (Cont'd)

ASK ALL

R26
BVQ 13.
MAINSTAT

MAIN STATUS

Arin po sa mga minasunod an pinaka-naglaladawan kan saindong presenteng kamugtakan? (SHOW CARD)
Kun kamo pansamantalang dai nagta-trabaho para sa bayad dahil kamo pansamantalang may helang/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, asin iba pa, mangyari po na tukuyon nindo an saindong normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.
Alin po sa mga sumusunod ang pinaka-naglalarawan ng inyong kasalukuyang kalagayan? (SHOW CARD)
Kung kayo ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil kayo ay pansamantalang maysakit/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, at iba pa, mangyari po na tukuyin ninyo ang inyong normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.

NAGTATRABAHO, BILANG EMPLEYADO, SELF-EMPLOYED O NAGGIGIBO PARA SA NEGOSYO KAN SADIRING PAMILYA (Nagtatrabaho, bilang empleyado, self-employed o gumagawa para sa negosyo ng sariling pamilya).....	1
MAYONG TRABAHO ASIN NAGHAHANAP NIN TRABAHO (Walang trabaho at naghahanap ng trabaho).....	2
NAG-AADAL (Nag-aaral).....	3
APPRENTICE O TRAINEE (Apprentice o trainee).....	4
PERMANENTENG MAY HELANG O BALDADO (Permanenteng may sakit o baldado).....	5
RETIRADO (Retirado).....	6
NAGGIGIBO NIN MGA GIBONG HARONG, NAG-AATAMAN KAN HARONG, NAG-AATAMAN KAN AKI O IBANG TAWO (Gumagawa ng mga gawaing bahay, nag-aalaga ng bahay, nag-aalaga ng anak o ibang tao).....	7
LAIN PA (Iba pa).....	9
MAYONG SIMBAG (Walang sagot).....	-9

G. PARTNERSHIP STATUS

ASK ALL

R27
BVQ 14.
PARTLIV

LIVING IN STEADY PARTNERSHIP

Kamo po ba may agom o may kasaroan, asin kun IYO, kamo po ba nakaistar sa sarong sambahayan?
Kayo po ba ay may asawa o may kinakasama, at kung OO, kayo po ba ay naninirahan sa iisang sambahayan?

IYO, IGWA AKONG AGOM/KASAROAN ASIN NAKAISTAR KAMI SA SARONG
SAMBAHAYAN (Oo, mayroon akong asawa/kinakasama at naninirahan kami sa iisang
sambahayan) 1 → CONTINUE

IYO, IGWA AKONG AGOM/KASAROAN, PERO DAI KAMI NAKAISTAR SA SARONG
SAMBAHAYAN (Oo, mayroon akong asawa/kinakasama, ngunit hindi kami naninirahan
sa iisang sambahayan) 2 → CONTINUE

MAYO, MAYO AKONG AGOM/KASAROAN (Wala, wala akong asawa/kinakasama) 3 → GO TO R36

HABO MAGSIMBAG (Tumangging sumagot)-7 → GO TO R36

MAYONG SIMBAG (Walang sagot).....-9 → CONTINUE

H. EDUCATION OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER

R27b
BVQ 97.
spouse_ISCED

[R29 for 2022
Gender and
Family V]

Ano po an pinaka-halangkaw na antas an natapos kan saindong agom/kasaroan sa pag-aadal? (SHOW CARD)

Ano po ang pinaka-mataas na antas ang natapos ng inyong asawa/kinakasama sa pag-aaral? (SHOW CARD)

PRE-PRIMARY SCHOOL/MAYONG PORMAL NA EDUKASYON
(Pre-primary school/walang pormal na edukasyon) 000

NAKAPAG-ELEMENTARYA (Nakapag-elementarya)..... 030

GRADE LEVEL: _____

TAPOS NIN ELEMENTARYA (Tapos ng elementarya) 100

JUNIOR HIGH SCHOOL O LOWER SECONDARY EDUCATION (Junior high school o lower secondary education) 200

YEAR LEVEL: _____

SENIOR HIGH SCHOOL O UPPER SECONDARY EDUCATION (Senior high school o upper secondary education) 300

YEAR LEVEL: _____

NAKATAPOS NIN SENIOR HIGH SCHOOL ASIN NAKATAPOS NIN CERTIFICATE/
NATIONAL CERTIFICATION 1, 2, O, 3 COURSE: TECHNICAL/VOCATIONAL (Nakatapos ng senior high school at
nakatapos ng certificate/national certification 1, 2, o, 3 course: technical/vocational) 400

COURSE/TRAINING: _____

YEAR/LEVEL: _____

NAKAPATAPOS NIN SENIOR HIGH SCHOOL ASIN NAKATAPOS NIN ASSOCIATE/ DIPLOMA/
NATIONAL CERTIFICATION 4 COURSE: TECHNICAL/VOCATIONAL
(Nakapatapos ng senior high school at nakatapos ng associate/ diploma/national certification 4 course:
technical/vocational 500

COURSE/TRAINING: _____

YEAR/LEVEL: _____

NAKAPAG-KOLEHIYO (Nakapag-kolehiyo 600

YEAR/LEVEL: _____

TAPOS NIN KOLEHIYO O BACHELOR’S DEGREE O KAPAREHO
(Tapos ng kolehiyo o bachelor’s degree o kapareho 601

COURSE: _____

MASTER’S DEGREE O NAKATAPOS NIN MEDISINA O ABUGASYA O KAPAREHO
(Master’s degree o nakatapos ng medisina o abugasya o kapareho) 700

YEAR/LEVEL: _____

DOCTORAL O KAPAREHO (Doctoral o kapareho) 800

YEAR/LEVEL: _____

NOT APPLICABLE (CODE 3 or -7 in IN R24)-4

I. WORK STATUS OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER

NOTE TO FI: ASK R28 TO R35 AMONG RESPONDENTS IN STEADY PARTNERSHIP (CODE 1 OR 2) OR DID NOT ANSWER (CODE 9) IN R27.

AN MGA MINASUNOD NA MGA HAPOT MANUNGOD SA SITWASYON SA PAGTATRABAHO KAN SAINDONG AGOM/KASAROAN. AN BOOT SABIHON PO NIAMO SA PAGTATRABAHO PAGGIBO KAN TRABAHO TANGANING KUMITA, MAGING INI BILANG EMPLEYADO, SELF-EMPLOYED O NAGGIGIBO PARA SA NEGOSYO KAN SADIRI NIYANG PAMILYA, NING MASKI SARONG ORAS SA SARONG SEMANA. KUN SIYA PANSAMANTALANG DAI NAGTA-TRABAHO PARA SA BAYAD DAHIL SIYA AY **PANSAMANTALANG** MAY HELANG/NAKA-PARENTAL LEAVE/BAKASYON/O NAKA-STRIKE, ASIN IBA PA, PAKITUKOY PO AN SAIYANG NORMAL NA SITWASYON SA PAGTA-TRABAHO.

ANG MGA SUSUNOD NA MGA TANONG AY TUNGKOL SA SITWASYON SA PAGTATRABAHO NG INYONG ASAWA/KINAKASAMA. ANG IBIG SABIHIN PO NAMIN SA PAGTATRABAHO AY PAGGAWA NG TRABAHO UPANG KUMITA, MAGING ITO AY BILANG EMPLEYADO, SELF-EMPLOYED O GUMAGAWA PARA SA NEGOSYO NG SARILI NIYANG PAMILYA, NANG KAHIT ISANG ORAS SA ISANG LINGGO. KUNG SIYA AY PANSAMANTALANG HINDI NAGTA-TRABAHO PARA SA BAYAD DAHIL SIYA AY **PANSAMANTALANG** MAYSAKIT/NAKA-PARENTAL LEAVE/BAKASYON/O NAKA-STRIKE, AT IBA PA, PAKITUKOY PO ANG KANIYANG NORMAL NA SITWASYON SA PAGTA-TRABAHO

R28 WORK SITUATION OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER

BVQ 15.
SPWORK

An saindo po bang agom/kasaroan ay may trabaho sa presente, mayong trabaho ngonian pero igwa kaidto, o dai pa nagtrabaho maski minsan?

Ang inyo po bang asawa/kinakasama ay may trabaho sa kasalukuyan, walang trabaho ngayon pero mayroon dati, o hindi pa nagtrabaho kahit minsan?

NAGTATRABAHO SA PRESENTE (*Nagtatrabaho sa kasalukuyan*)..... 1 → CONTINUE

MAYONG TRABAHO SA PRESENTE, MAY TRABAHO KAITDO (*Walang trabaho sa kasalukuyan, may trabaho dati*) 2 → GO TO R30

DAI KASUARIN MAN NAGKATRABAHO (*Hindi kailanman nagkatrabaho*) 3 → GO TO R35

MAYONG SIMBAG (*Walang sagot*)-9 → CONTINUE

NOT APPLICABLE (CODE 3 or -7 in IN R24)-4

R29 HOURS WORKED WEEKLY OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER

BVQ 16.
SPWRKHRS

Mga pirang oras po kadalasang nagtatrabaho an saindong agom/kasaroan sa laog kan sarong semana, kaiba na an overtime?

Kun siya nagta-trabaho parehong nagta-trabaho sa employer o amo asin self-employed, pakibilang an kabilugang bilang nin oras niya sa pagta-trabaho.

Kun siya ay pansamantalang dai nagta-trabaho para sa bayad dahil siya ay **pansamantalang** may helang/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, asin iba pa, pakitukoy an saiyang normal na sitwasyon sa pagta-trabaho

NOTE TO FI: Kung sabihin ng respondent na “Hindi alam” o nahihirapan alamin ang bilang ng oras na kadalasang nagtatrabaho sa loob ng isang linggo, maaari mo siyang tulungan kalkulahin ang tinatayang bilang. Halimbawa, maaari mo siyang tanungin: “Mga ilang araw nagtatrabaho sa loob ng isang pangkaraniwang lingo ang **inyong asawa/kinakasama**?” At “Mga ilang oras sila nagtatrabaho sa isang pangkaraniwang araw?” Mula dito, maaari mo nang tantiyahin ang bilang ng oras na nagtatrabaho siya sa loob ng isang pangkaraniwang linggo.)

Mga ilang oras po kadalasang nagtatrabaho ang inyong asawa/kinakasama sa loob ng isang linggo, kasama na ang overtime?

Kung siya ay nagta-trabaho parehong nagta-trabaho sa employer o amo AT self-employed, pakibilang ang kabuuang bilang ng oras niya sa pagta-trabaho.

Kung siya ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil siya ay **pansamantalang** maysakit/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, at iba pa, pakitukoy ang kanyang normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.

TOTAL NUMBER OF HOURS WORKED WEEKLY, INCLUDING OVERTIME: _____

96 HOURS OR MORE.....96

DAI ARAM (*Hindi alam*)-8

MAYONG SIMBAG (*Walang sagot*)-9

NOT APPLICABLE (CODE -4, 2 OR 3 IN R28).....-4

I. WORK STATUS OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER (Cont’d)

NOTE TO FI:
ASK R30 to R34 if respondent’s spouse/partner is
CURRENTLY IN PAID WORK (CODE 1 in R18) OR CURRENTLY NOT IN PAID WORK BUT HAD PAID
WORK IN THE PAST (CODE 2 in R18)

R30
BVQ 17.
SPEMPREL

AN MGA MINASUNOD PANG MGA HAPOT AY PARA MAKAKUA PA NIN DETALYE MANUNGOD SA SITWASYON SA PAGTA-TRABAHO KAN SAINDONG AGOM/PARTNER. KUN SIYA NAGTA-TRABAHO SA SOBRA SA SARONG EMPLOYER O AMO, O KUN SIYA PAREHONG NAGTA-TRABAHO SA EMPLOYER O AMO ASIN SELF-EMPLOYED, MANGYARI PO NA PAKITUKOY AN SAIYANG PANGENOT NA TRABAHO. KUN SIYA RETIRADO O RETIRED NA, O DAI NA SA PRESENTE NAGTA-TRABAHO, MANGYARI PO NA PAKITUKOY AN SAIYANG PINAKAHURING PANGENOT NA TRABAHO.

ANG MGA SUSUNOD PANG MGA TANONG AY PARA MAKAKUHA PA NG DETALYE TUNGKOL SA SITWASYON SA PAGTA-TRABAHO NG INYONG ASAWA/PARTNER. KUNG SIYA AY NAGTA-TRABAHO SA HIGIT SA ISANG EMPLOYER O AMO, O KUNG SIYA AY PAREHONG NAGTA-TRABAHO SA EMPLOYER O AMO AT SELF-EMPLOYED, MANGYARI PO NA PAKITUKOY ANG KANIYANG PANGUNAHING TRABAHO. KUNG SIYA AY RETIRADO O RETIRED NA, O HINDI NA KASALUKUYANG NAGTA-TRABAHO, MANGYARI PO NA PAKITUKOY ANG KANIYANG PINAKAHULING PANGUNAHING TRABAHO.

EMPLOYMENT RELATIONSHIP OF RESPONDENT’S SPOUSE OF PARTNER

Ang inyo po bang asawa/kinakasama ay kasalukuyan/dating isang empleyado, self-employed, o nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya?

Kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, mangyari po na pakitukoy ang kaniyang **pangunahing** trabaho.

Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, mangyari po na pakitukoy ang kaniyang pinakahuling pangunahing trabaho.

Ang inyo po bang asawa/kinakasama ay kasalukuyan/dating isang empleyado, self-employed, o nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya?

Kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, mangyari po na pakitukoy ang kaniyang **pangunahing** trabaho.

Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, mangyari po na pakitukoy ang kaniyang pinakahuling pangunahing trabaho.

EMPLEYADO (Empleyado).....	1
SELF-EMPLOYED, MAYONG TRABAHADOR/EMPLEYADO (Self-employed, walang trabahador/empleyado)	2
SELF-EMPLOYED, MAY 1-9 NA TRABAHADOR/EMPLEYADO (Self-employed, may 1-9 na trabahador/empleyado).....	3
SELF-EMPLOYED, MAY 10 OSOBRA PA NA TRABAHADOR/EMPLEYADO (Self-employed, may 10 o higit pa na trabahador/empleyado)	4
NAGTATRABAHO SA NEGOSYO NA PAG-SASADIRI KAN PAMILYA (Nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya)5	
<hr/>	
MAYONG SIMBAG (Walang sagot)	-9
NOT APPLICABLE (CODE -4 OR 3 IN R28)	-4

R31
BVQ 18.
SPWRKSUP

SUPERVISE OTHER EMPLOYEES (SP)

An saindo po bang agom/kasaroan nagsu-supervise/ nag-supervise kan ibang mga empleyado?

Kun siya parehas na nagta-trabaho sa employer o amo asin self-employed, mangyari po na pakitukoy an saiyang **pangenot na** trabaho.
Kun siya retirado o retired na, o dai na sa presenteng nagta-trabaho, mangyari po na pakitukoy an saiyang pinakahuring pangenot na trabaho.

Ang inyo po bang asawa/kinakasama ay nagsu-supervise/ nag-supervise ng ibang mga empleyado?

Kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, mangyari po na pakitukoy ang kaniyang **pangunahing** trabaho.

Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, mangyari po na pakitukoy ang kaniyang pinakahuling pangunahing trabaho.

IYO (Oo)	1
DAI (Hindi)	2
<hr/>	
DAI ARAM (Hindi alam).....	-8
MAYONG SIMBAG (Walang sagot).....	-9
NOT APPLICABLE (CODE -4 OR 3 IN R28)	-4

I. WORK STATUS OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER (Cont’d)

NOTE TO FI:
ASK R30 to R34 if respondent’s spouse/partner is
CURRENTLY IN PAID WORK (CODE 1 in R18) OR CURRENTLY NOT IN PAID WORK BUT HAD PAID WORK
IN THE PAST (CODE 2 in R18)

OCCUPATION ISCO 2008 (SP)

R32
BVQ 19_1.
SPISCO08_1

Ano po an presenteng trabaho/ dating trabaho kan saindong agom/kasaroan – o ano po an posisyon o designasyon niya sa saiyang pangenot na trabaho/ sa saiyang pangenot na trabaho kaito?Kun siya nagta-trabaho sa sobra sa sarong employer o amo, o kun siya parehong nagta-trabaho sa employer o amo asin self-employed, pakitukoy an saiyang pangenot na trabaho. Kun siya ay retirado o retired na, o dai na presenteng nagta-trabaho, pakitukoy an saiyang pinakahuring pangenot na trabaho.

Ano po ang kasalukuyang trabaho/ dating trabaho ng inyong asawa/kinakasama – o ano po ang posisyon o designasyon niya sa kanyang pangunahing trabaho/ sa kanyang pangunahing trabaho dati?Kung siya ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang kanyang pangunahing trabaho. Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang kanyang pinakahuling pangunahing trabaho.

VERBATIM: _____

DAI ARAM, DAI NAILADAWAN NING MAIGI (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi)-8
MAYONG SIMBAG (Walang sagot)-9
NOT APPLICABLE (CODE -4 OR 3 IN R28)-4

R33
BVQ 19_2.
SPISCO08_2

Sa presente /dating pangenot na trabaho kan saindong agom/kasaroan, anu-ano pong mga gibo an saiyankadallasangginigibo?

Kun siya ay nagta-trabaho sa sobra sa sarong employer o amo, o kun siya parehong nagta-trabaho sa employer o amo asin self-employed, pakitukoy an saiyang pangenot na trabaho. Kun siya ay retirado o retired na, o dai na presenteng nagta-trabaho, pakitukoy an saiyang pinakahuring pangenot na trabaho.

Sa kasalukuyang/dating pangunahing trabaho ng inyong asawa/kinakasama, anu-ano pong mga gawain ang kanyang kadallasang ginagawa? Kung siya ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang kanyang pangunahing trabaho. Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang kanyang pinakahuling pangunahing trabaho.

VERBATIM: _____

HINDI ALAM, HINDI NAILARAWAN NANG MAIGI (Don't know, inadequately described)-8
WALANG SAGOT (No answer)-9
NOT APPLICABLE (CODE -4 OR 3 IN R28)-4

R34
BVQ 19_3.
SPISCO08_3

Ano po an pangenot na ginigibo kan kumpanya o organisasyon na saiyang pinagta-trabahuhan/ pinag-trabahuhan – o anong klase nin produksyon/gibo an ginigibo sa lugar kan saiyang trabaho? Kun siya nagta-trabaho sa sobra sa sarong employer o amo, o kun siya parehong nagta-trabaho sa employer o amo asin self-employed, pakitukoy an saiyang pangenot na trabaho.

Kun siya retirado o retired na, o dai na presenteng nagta-trabaho, pakitukoy an saiyang pinakahuring pangenot na trabaho.

Ano po ang pangunahing ginagawa ng kumpanya o organisasyon na kanyang pinagta-trabahuhan/ pinag-trabahuhan – o anong uri ng produksyon/gawain ang ginagawa sa lugar ng kanyang trabaho? Kung siya ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang kanyang pangunahing trabaho. Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang kanyang pinakahuling pangunahing trabaho.

VERBATIM: _____

DAI ARAM, DAI NAILADAWAN NING MAIGI (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi)-8
MAYONG SIMBAG (Walang sagot)-9
NOT APPLICABLE (CODE -4 OR 3 IN R28)-4

I. WORK STATUS OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER (Cont’d)

R35
BVQ 20.
SPMAINSTAT

MAIN STATUS (SP)

Arin po sa mga minasunod an pinaka-naglaladawan nin presenteng kamugtakan kan saindong agom/ kasaroan?

Kun siya ay pansamantalang dai nagta-trabaho para sa bayad dahil siya ay pansamantalang may helang/naka-maternity o paternity leave/ bakasyon/o naka-strike, asin iba pa, mangyari po na tukuyon nindo an saiyang normal na sitwasyon sa pagta-trabaho. **(SHOW CARD)**

Alin po sa mga sumusunod ang pinaka-naglalarawan ng kasalukuyang kalagayan ng inyong asawa/ kinakasama?

Kung siya ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil siya ay pansamantalang maysakit/naka-maternity o paternity leave/ bakasyon/o naka-strike, at iba pa, mangyari po na tukuyin ninyo ang kanyang normal na sitwasyon sa pagta-trabaho. **(SHOW CARD)**

NAGTATRABAHO, BILANG EMPLEYADO, SELF-EMPLOYED O NAGGIGIBO PARA SA NEGOSYO KAN SADIRING PAMILYA (*Nagtatrabaho, bilang empleyado, self-employed o gumagawa para sa negosyo ng sariling pamilya*) 1

MAYONG TRABAHO ASIN NAGHAHANAP NIN TRABAHO (*Walang trabaho at naghahanap ng trabaho*) 2

NAG-AADAL (*Nag-aaral*) 3

APPRENTICE O TRAINEE (*Apprentice or trainee*) 4

PERMANENTENG MAY HELANG O BALDADO (*Permanenteng may sakit o baldado*) 5

RETIRADO (*Retirado*) 6

NAGGIGIBO NIN MGA GIBONG HARONG, NAG-AATAMAN NIN HARONG, NAG-AATAMAN NIN AKI

O IBANG TAWO

(*Gumagawa ng mga gawaing bahay, nag-aalaga ng bahay, nag-aalaga ng anak o ibang tao*) 7

NASA SERBISYONG MILITAR O KOMUNIDAD (*Nasa serbisyong militar o komunidad*) 8

LAIN PA (*Iba pa*) 9

MAYONG SIMBAG (*Walang sagot*) -9

NOT APPLICABLE [CODE 3 OR -7 IN R27] -4

ASK ALL

J. UNION MEMBERSHIP

R36
BVQ 21.
UNION

TRADE UNION MEMBERSHIP

Kamo po ba miyembro o naging miyembro nin sarong unyon kan mga manggagawa o arog na organisasyon? Kun iyo: Kamo po ba presenteng miyembro o minsan naging miyembro pero ngonian dai na?

Kayo po ba ay miyembro o naging miyembro ng isang unyon ng mga manggagawa o katulad na organisasyon? Kung oo: Kayo po ba ay kasalukuyang miyembro o minsan naging miyembro pero ngayon ay hindi na?

IYO, PRESENTENG MIYEMBRO (Oo, kasalukuyang miyembro).....

IYO, MINSAN NAGING MIYEMBRO, NGONIAN DAI NA (Oo, minsan naging miyembro, ngayon hindi na)

DAI MASKI KASUARIN MAN NAGING MIYEMBRO (Hindi kailanman naging miyembro)

HABO MAGSIMBAG (Tumangging sumagot)

MAYONG SIMBAG (Walang sagot)

K. ELECTORAL PARTICIPATION

R37
BVQ 25.
VOTE_LE

VOTING IN THE MAY 2016 ELECTIONS

An pira sa mga tawo sa ngonian dai bumoboto sa manlain-lain na rason. Kamo po ba bumoto kaidtong nakaaging eleksyong nasyonal sa Pilipinas kaidtong MAYO 2016?

Ang ilan sa mga tao sa ngayon ay hindi bumoboto sa iba’t ibang kadahilanan. Kayo po ba ay bumoto noong nakaraang eleksyong nasyonal sa Pilipinas noong MAYO 2016?

IYO, BUMOTO AKO (Oo, bumoto ako)

DAI, DAI AKO BUMOTO (Hindi, hindi ako bumoto)

DAI PA AKO PWEDENG BUMOTO KAIDTONG NAKAAGING ELEKSYON (Hindi pa ako maaaring bumoto noong nakaraang eleksyon).....

HABO MAGSIMBAG (Tumangging sumagot)

MAYONG SIMBAG (Walang sagot)

R37a
BVQ 98.
PH_PARTY

Kun iisipon nindo an pinakahuring eleksyong nasyonal kaidtong MAYO 2016, anong partido pulitikal an saindang ibinoto?

Kung iisipin ninyo ang pinakahuling eleksyong nasyonal noong MAYO 2016, anong partido pulitikal ang inyong ibinoto?

VERBATIM:

HABO MAGSIMBAG (Tumangging sumagot)

MAYONG SIMBAG (Walang sagot)

NOT APPLICABLE (CODE 2, -4, -7 in R37)

L. TOP-BOTTOM SELF-PLACEMENT

R37b
BVQ 24.
TOPBOT

Sa satuyang lipunan, may mga grupo na madalas ay nasa itaas, asin mga grupo na madalas ay nasa ibaba. Uya po an sarong iskala, hale sa itaas sagkod sa ibaba. Saen po nindo ibubugtak an saindong sadiri sa iskala na ini? (SHOW CARD) (ONE ANSWER ONLY)

Sa ating lipunan, may mga grupo na madalas ay nasa itaas, at mga grupo na madalas ay nasa ibaba. Narito po ang isang iskala, mula sa itaas hanggang sa ibaba. Saan po ninyo ilalagay ang inyong sarili sa iskala na ito? (SHOW CARD) (ONE ANSWER ONLY)

10
9
8
7
6
5
4
3
2
1

TOP / NASA ITAAS

BOTTOM / NASA IBABA

DAI ARAM (Hindi alam).....-8

MAYONG SIMBAG (Walang sagot).....-9

M. HOUSEHOLD COMPOSITION (SHOULD BE CONSISTENT WITH PR TABLE)

		NUMBER
R38 BVQ 28. HOMPOP	TOTAL NUMBER OF PERSONS IN HOUSEHOLD Kaiba an saindong sadiri, pira po an tawo – kaiba na an mga aki – na kadalasang nakaistar sa sambahayan nindo <i>Kasama ang inyong sarili, ilan po ang tao – kasama na ang mga bata – na kadalasang nakatira sa sambahayan ninyo</i>	TOTAL PERSONS IN HH: _____ MAYONG SIMBAG (Walang sagot).....-9
R39 BVQ 29. HHADULT	TOTAL NUMBER OF ADULTS IN HOUSEHOLD Kaiba an saindong sadiri, pira po an taong edad 18 pahalangkaw na nakaistar sa sambahayan nindo? <i>Kasama ang inyong sarili, ilan po ang taong edad 18 pataas na nakatira sa sambahayan ninyo?</i>	TOTAL ADULTS 18 AND ABOVE IN HH: _____ MAYONG SIMBAG (Walang sagot).....-9
R40 BVQ 30. HHCHILDR	NUMBER OF CHILDREN 7-17 YEARS OLD (including step children/temporarily away) Pira po an saindong aki na may edad na 7-17 taong gulang na nakaistar sa sambahayan nindo? Pakiiba din an mga “step-children” o mga ampon, kun igwa man Ilan po ang inyong bata na may edad na 7-17 taong gulang na nakatira sa sambahayan ninyo? Pakisama rin ang mga “step-children” o mga ampon, kung mayroon man.	TOTAL CHILDREN 7-17 IN HH: _____ MAYO(Wala) 0 MAYONG SIMBAG (Walang sagot).....-9
R41 BVQ 31. HHTODD	NUMBER OF CHILDREN UP TO 6 YEARS OLD (0 – 6 YEARS) (including step children/temporarily away) Ilan po ang inyong bata na may edad na walang pang 1 taong gulang hanggang 6 na taong gulang ang nakatira sa sambahayan ninyo? Pakisama rin ang mga “step-children” o mga ampon, kung mayroon man. <i>Ilan po ang inyong bata na may edad na walang pang 1 taong gulang hanggang 6 na taong gulang ang nakatira sa sambahayan ninyo? Pakisama rin ang mga “step-children” o mga ampon, kung mayroon man</i>	TOTAL CHILDREN 0-6 IN HH: _____ MAYO(Wala) 0 MAYONG SIMBAG (Walang sagot).....-9

N. LEGAL PARTNERSHIP STATUS

R42
BVQ 34.
MARITAL

LEGAL PARTNERSHIP STATUS

Ano po ang inyong kasalukuyang legal na marital status? (SHOW CARD)
What is your current legal marital status? (SHOW CARD)

MAY AGOM (May asawa) 1

SUWAY SA AGOM PERO KASAL PA (Hiwalay sa asawa pero kasal pa) 3

SUWAY/DIBORSYADO NA SA AGOM (Hiwalay/diborsyado na sa asawa) 4

BALO/NAGADAN NA AN KASAROAN (Balo/namatay ang kinakasama) 5

MAYONG AGOM O MASKI KASUARIN MAN (Walang asawa o kailanman 6

HABO MAGSIMBAG (Tumangging sumagot) -7

MAYONG SIMBAG (Walang sagot)) -9

NOTE TO FI: This should be consistent with R07 (Marital Status) and R27 (Living in Steady Partnership).

O. COUNTRY OF BIRTH OF PARENTS

R43
BVQ 35.
F_BORN

FATHER'S COUNTRY OF BIRTH

Saeng nasyon po ipinangaki an saindong tatay/ama?
Saang bansa po ipinanganak ang inyong tatay/ama?

VERBATIM RESPONSE: _____

HABO MAGSIMBAG (Tumangging sumagot) -7

MAYONG SIMBAG (Walang sagot)) -9

R44
BVQ 36.
M_BORN

MOTHER'S COUNTRY OF BIRTH

Saeng nasyon po ipinangaki an saindong nanay/ina?
Saang bansa po ipinanganak ang inyong nanay/ina?

VERBATIM RESPONSE: _____

HABO MAGSIMBAG (Tumangging sumagot) -7

MAYONG SIMBAG (Walang sagot)) -9

P. TYPE OF COMMUNITY

R45
BVQ 37.
URBRURAL

PLACE OF LIVING: URBAN – RURAL

Matataram po ba nindo na an saindong pig-istaran ay... (SHOW CARD)?
Masasabi po ba ninyo na ang inyong tinitirhan ay ... (SHOW CARD)?

SARONG DAULANG CIUDAD (Isang malaking lungsod) 1

SA SARONG DAKONG LUWAS NIN SARONG DAKULANG CIUDAD (Sa isang dakong labas ng isang malaking lungsod) 2

SARONG SADIT NA LUNGSOD O BANWA (Isang maliit na lungsod o bayan) 3

SARONG BARYO (Isang baryo) 4

SA KABUKIDAN/KABULUDAN (Sa kabukiran/kabundukan) 5

MAYONG SIMBAG (Walang sagot) -9

SDC TIME 3 (HHMM)

R67: DATE OF INTERVIEW	YEAR (YYYY):	MONTH (MM):	DAY (DD):
------------------------	--------------	-------------	-----------

R68/R69. LANGUAGES QRE VERSION & QUESTIONNAIRE USED

	R68: QRE VERSION	R69: INTLANG: LANGUAGE OF INTERVIEW
English	1	1
Filipino	2	2
Iluko	3	3
Hiligaynon	4	4
Cebuano	5	5
Bicol	6	6
Waray	7	7
Chavacano	9	9
Tausug	10	10

NOTE TO FI: PLEASE GIVE ONE SWS INTERVIEW CARD TO RESPONDENT ONLY AFTER EACH INTERVIEW.

MARAMING SALAMAT! - THANK YOU VERY MUCH!